

QUIGG

Stoomreiniger



3 jaar
GARANTIE

KLANTENSERVICE	
☎	+32 (0)15.28.08.40
☎	076 5233600
💻	info@delonghi.be
Ⓜ	ART.-NR.: 787-01/18 A4
Ⓜ	ART.-NR.: 5474-52W017

ORIGINELE INSTRUCTIES



23054745
52W017
4143/5474

INDEX

OVER DEZE HANDLEIDING	3
BELANGRIJKE AANWIJZINGEN	3
BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	8
GEBRUIKSAANWIJZINGEN	10
ACCESSOIRES	11
VERWARMINGSELEMENT VULLEN TIJDENS HET GEBRUIK	13
REINIGEN EN ONDERHOUD	14
AFVAL VERWERKEN	15
WAT U MOET DOEN BIJ STORINGEN...	16
TECHNISCHE GEGEVENS	17
BON DE GARANTIE	18
GARANTIEVOORWAARDEN	20

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven. De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar



Gevaar door elektriciteit



Let op – mogelijke materiaalschade



Gevaar door andere oorzaken

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.

LEES VOOR EEN VEILIG GEBRUIK ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN DIE VERVOLGENS WORDEN BESCHREVEN.

1. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
2. Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
3. Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
4. Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat aanbevolen of geleverde accessoires kan gevaar voor brand, elektroshock en persoonlijk letsel veroorzaken.
5. Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat

hebben begrepen.



Gevaar voor kinderen

6. Houdt het apparaat altijd buiten bereik van kinderen als het onder spanning staat of in de afkoelingsfase staat.
7. Pas altijd goed op kinderen om te controlleren dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
8. Wanneer het apparaat als afval wordt verwerkt moet het onbruikbaar gemaakt worden door het elektriciteitsnoer eraf te knippen. Zorg er ook voor dat alle onderdelen die een mogelijk gevaar kunnen opleveren onklaar worden gemaakt, vooral voor kinderen die het apparaat als speelgoed kunnen gaan gebruiken.
9. De verpakkingselementen moeten buiten bereik van kinderen blijven omdat ze een mogelijk gevaarenbron kunnen zijn.



Gevaar door elektriciteit

10. Controleer dat het elektrische voltage van het apparaat overeen komt met het voltage van uw stroomnet.
11. Verbindt het apparaat altijd aan een stopcontact met een aardeaansluiting.
12. Wanneer er elektrische verlengsnoeren worden gebruikt moeten ze geschikt zijn voor het elektrische vermogen van het apparaat, ter voorkoming van gevaren voor de gebruiker en de veiligheid van de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Niet geschikte verlengsnoeren kunnen functiestoringen veroorzaken.
13. Laat het apparaat niet onbewaakt achter als het aan het stroomnet is aangesloten; nadat het apparaat is gebruikt trek altijd de stekker uit het stopcontact.
14. Zet het apparaat altijd uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat wordt gevuld.
15. Controleer altijd dat de handen goed droog zijn voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld of voordat de stekker en de elektrische verbindingen worden aangeraakt.

**Waarschuwing voor verbrandingsgevaar**

16. Als op de stoomspuitknop wordt gedrukt voordat het verwarmingselement de optimale temperatuur heeft bereikt kan er water uit het pistool komen in plaats van stoom.
17. De warme oppervlaktes niet aanraken tijdens het gebruik van het product. Laat de accessoire eerst afkoelen voordat ze worden vervangen.
18. Wanneer het apparaat niet in werking staat, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat de losse onderdelen worden geplaatst of verwijderd of voordat het wordt gereinigd.
19. LET OP: verbrandingsgevaar.
20. DE OP VAN HET VERWARMINGSELEMENT NIET OPENEN TIJDEN HET GEBRUIK
21. LET OP: Voordat de dop van het verwarmingselement wordt losgedraaid, ga als volgt te werk:
 - zet het apparaat uit met de schakelaar en
 - trek de stekker van het elektriciteits snoer uit het stopcontact;
 - laad de restdruk uit de binnenkant van het verwarmingselement door op de knop stoomspuiten op het pistool te drukken en de straal in een emmer te richten;
 - laat het apparaat enkele minuten afkoelen;
 - draai de dop langzaam gedeeltelijk open en wacht enkele secondes;
 - draai de dop van het verwarmingselement helemaal los en verwijder hem.

**Gevaar door andere oorzaken**

22. Laat het apparaat nooit blootstaan aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.).
23. Zet het apparaat nooit boven of in de buurt van warmtebronnen.
24. Let op dat het elektriciteits snoer niet in contact komt met de warme oppervlaktes.



25. Nooit de stoomstraal richten op personen, dieren, planten of op apparatuur die elektrische onderdelen bevat (biv. binnenkant van ovens).

26. Nooit de stoomstraal op het apparaat zelf richten.
27. Nooit de basis van het product, de stekker en het elektriciteits snoer onder water of andere vloeistoffen zetten. Gebruik een vochtige doek voor het reinigen hiervan.
28. Nooit het apparaat gebruiken als het elektriciteits snoer of de stekker beschadigt zijn. Het apparaat mag niet gebruikt worden nadat het is gevallen of wanneer er zichtbare schade of verliezen worden geconstateerd.
29. Alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteits snoer, mogen alleen uitgevoerd worden door het Assistentie Centrum Ariete of door technisch personeel dat geautoriseerd is door Ariete zodat alle risico's worden vermeden.
30. Het apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik en mag dus niet gebruikt worden voor commerciële of industriële doeleinden.
31. Wanneer het apparaat wordt gebruikt bevat het stoom onder druk: fout gebruik kan gevaarlijk zijn. Het apparaat is exclusief bestemd voor huishoudelijk gebruik zoals wordt aangegeven in de handleiding. De productiefirma weigert iedere verantwoordelijkheid voor eventuele schade die is veroorzaakt doordat het apparaat op foute wijze of verkeerde doeleinden wordt gebruikt.
32. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt blokkeer altijd de stoomspuit met de speciale blokkeringscursor.



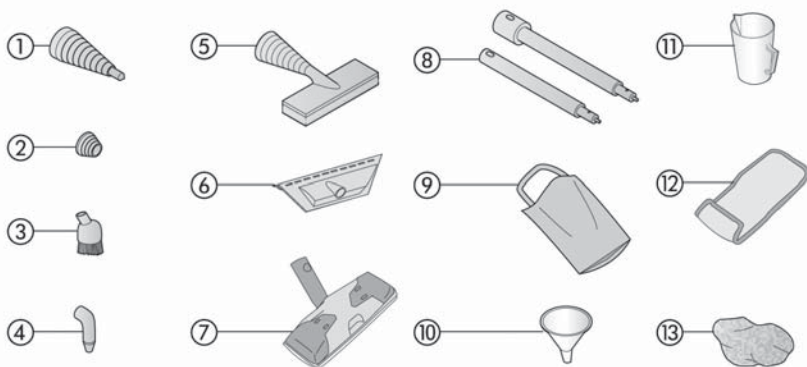
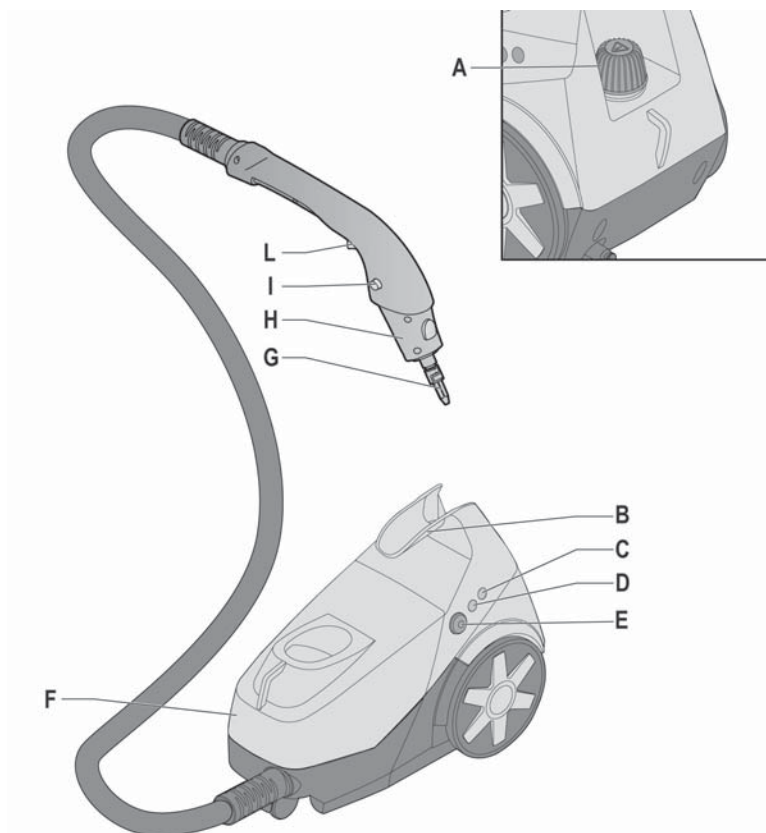
Let op – mogelijke materiaalschad

33. Voordat het apparaat wordt gebruikt controleer altijd of de voorwerpen, de oppervlaktes en de stoffen die behandeld moeten worden resistent zijn en compatibel zijn met de hoge stoomtemperaturen. In het bijzonder op behandelde stenen plavuizen, houten oppervlaktes en delicate stoffen zoals zijde en fluweel. Het wordt aangeraden om de aanwijzingen van de fabrikant te raadplegen en om een test uit te voeren op een onzichtbaar deel.
34. Niet gebruiken in zwembaden gevuld met water.

35. Nooit producten toevoegen in het waterreservoir zoals, korstverwijderingsmiddelen, aromatische stoffen, alcohol of reinigingsmiddelen omdat deze het apparaat kunnen beschadigen. Het wordt aangeraden om kraanwater te gebruiken of 50% kraanwater en 50% gedemineriseerd water als het water erg hard is.
36. Wanneer water bijgevuld moet worden tijdens het gebruik, volg de aanwijzingen op die hierboven worden beschreven en houdt u zicht ook aan de aanwijzingen in paragraaf 'VERWARMINGSELEMENT VULLEN TIJDENS HET GEBRUIK'.
37. Tenminste één keer per maand het verwarmingselement reinigen om eventuele kalkresten te verwijderen die de normale werking van het apparaat in gevaar kunnen brengen (zie paragraaf "REINIGEN EN ONDERHOUD").
38. De ruitenwissers niet gebruiken als het oppervlakte dat behandeld moet worden koud is. Door het eventuele temperatuursverschil kan het oppervlakte breken. Tijdens de seizoenen met bijzonder lage temperaturen, verwarm de ruiten door stoom over het hele oppervlakte te spuiten op een afstand van circa 40 cm.
39. Als het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt, of nadat het lange tijd niet meer is gebruikt, richt de straal in een emmer om overtollig water te verwijderen.
40. Om de stekker uit het stopcontact te trekken, pak de stekker zelf vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het elektriciteitsnoer te drukken.
41. Eventuele veranderingen die worden aangebracht, zonder de nadrukkelijke autorisatie van de fabrikant, kunnen de veiligheid in gevaar brengen en zal de garantie op het product vervallen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| A - Dop verwarmingselement | 1 - Verlengtuitje |
| B - Handvat | 2 - Mutsje |
| C - Verklikker stoom klaar | 3 - Rond borsteltje |
| D - Startverklikker | 4 - Hellend tuitje |
| E - Schakelaar aanzetten/ uitzetten | 5 - Stofborsel |
| F - Basis apparaat | 6 - Ruitenwisser |
| G - Straalpijp pistool | 7 - Vloerborstel |
| H - Pistool | 8 - Verlenbuizen |
| I - Blokkerings-cursor | 9 - Zak accessoirehouder |
| L - Knop stoom spuiten | 10 - Trechter |
| | 11 - Maatbekertje |
| | 12 - Dwijl |
| | 13 - Stofdoek |



GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Het vullen van de boiler voor gebruik (Fig. 1)

Draai de dop van het verwarmingselement (A) los, en giet water in het verwarmingselement met behulp van de bijgeleverde trechter (10).

Draai de dop van het verwarmingselement (A) vast.

Plaats op het pistool (H) het gewenste accessoire (zie paragraaf "ACCESSOIRES").

Aanzetten (Fig. 2)

Steek de stekker in een stopcontact en zet het apparaat aan door op de startschakelaar (E) te drukken; de bijbehorende verklikker (D) gaat branden en de verklikker stoom klaar (C).

Na enkele minuten gaat de verklikker stoom klaar (C) branden, om aan te geven dat het verwarmingselement onder druk staat en dat het apparaat in staat is om stoom te produceren.

Werking (Fig. 3)

De verklikker stoom klaar (C) gaat aan en uit tijdens de werking om aan te geven dat het verwarmingselement in werking staat.

Om te voorkomen dat per ongeluk stoom wordt gespoten moet de blokkeringscursor (I) van links naar rechts verplaatst worden (🔒); voor het vrijzetten schuif de cursor (I) van rechts naar links (🔓).

Voor het spuiten van stoom, druk op de speciale knop (L) op het pistool (H).

Als het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt wordt het aangeraden om de stoomstraal in een emmer te richten om alle waterresten uit de buis te verwijderen (Het water dat eventueel naar buiten komt is veroorzaakt door de stoomcondens in de buis). Herhaal deze handeling ook nadat het apparaat enkele minuten niet is gebruikt. In ieder geval wordt het aangeraden om de straal op de grond te richten als het pistool stoom begint te spuiten.



LET OP!

Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt blokkeer altijd de stoomspuitknop met de speciale blokkeringscursor (I).

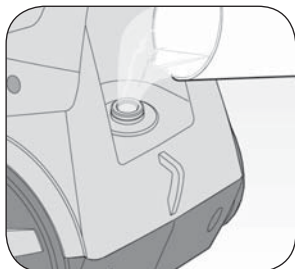


Fig. 1

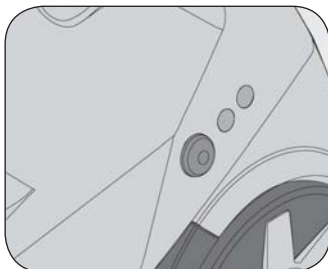


Fig. 2

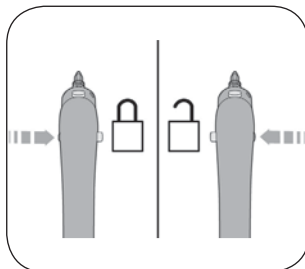


Fig. 3

Uitzetten van het apparaat

Om het stoomspuiten te stoppen laat de spuitknop (L) los. Als u klaar bent met het gebruik, zet het apparaat uit door op de speciale schakelaar (E) te drukken en trek de stekker uit het stopcontact. Reinig vervolgens de accessoires en het verwarmingselement zoals wordt beschreven in de paragraaf "REINIGEN EN ONDERHOUD". Plaats het pistool (H) weer boven het speciale handvat (B), nadat de cursor (I) in de geblokkeerde positie is gezet.

ACCESSOIRES

Verlengtuitje (1) (Fig. 4)

Met dit accessoire is het mogelijk om grondig alle oppervlaktes te reinigen waar het vuil hard vastzit. Het tuitje kan direct op de straalpijp van het pistool (G) worden geplaatst of op de verlengbuizen (8): nadat de streepjes op de straalpijp van het pistool (G) en het tuitje op lijn zijn gezet, draai het tuitje 90° met de klok mee totdat ze wordt geblokkeerd.

Mutsje (2)

Dit accessoire kan op de straalpijp van het pistool (G) worden geplaatst om het uiteinde hiervan te beschermen.

Rond borsteltje (3) (Fig. 5)

Dit accessoire kan direct op het verlengtuitje (1) geplaatst worden en helpt harde vuilafzettingen te verwijderen die zich vormen op fornuizen van kookplaten en tussen muurtegels. Kan ook gebruikt worden voor het reinigen van wc's wasbakken, bakroosters, douches of badkuipen en verwijderd alle kalkresten.

Hellend tuitje (4) (Fig. 6)

Dit accessoire kan op de straalpijp van het pistool (G) worden geplaatst nadat het mutsje (2) is geplaatst of het verlengtuitje (1).

Het is vooral geschikt om moeilijk bereikbare punten te bereiken en te reinigen zoals het vuil tussen verwarmingen, luiken, wc's en verwijderd eenvoudig en snel al het vuil.

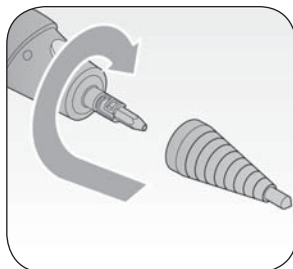


Fig. 4

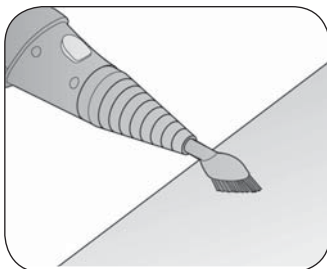


Fig. 5

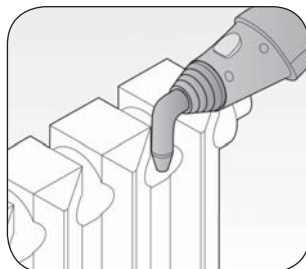


Fig. 6

Stofborstel (5) (Fig. 7-8)

De stofborstel kan op de straalpijp van het pistool (G) worden geplaatst of op de verlengbuizen (8). Door de handige doek (14) erop te plaatsen kan de borstel worden gebruikt om stof te verwijderen bij het dagelijks reinigen van bankstellen, stoelen, dekens, matrassen en kussens. Met de borstel is het ook mogelijk om de stoffen te verfrissen en om alle vouwen te verwijderen. In ieder geval wordt het aangeraden, zowel voor het eerste gebruik als tijdens het gebruik, om de restcondens te verwijderen in een emmer zodat de stoffen niet nat worden.

Ruitenwischer (6) (Fig. 9)

Op de stofborstel (5) kan de ruitenwischer geplaatst worden: Voor de samenstelling van de twee accessoires moeten de lipjes op de basis van de stofborstel in de haakjes van de basis van de ruitenwischer worden gezet. Met de ruitenwischer worden glas, spiegels en glanzende oppervlaktes weer glanzend en briljant. Is ook eenvoudig te gebruiken op het glas van de douchibox waardoor het probleem van de kalksporen wordt verwijderd.

Vloerborstel (7) (Fig. 10)

Dit accessoire wordt gebruikt samen met de verlengbuizen (8) en beschikt over handige dweilklemmen. Hiertussen kan de bijgeleverde dweil (13) vastgeklemd worden maar ook iedere andere soort dweil die in de wasmachine gereinigd kunnen worden. Om de dweil vast te zetten moet de borstel in het midden van de dweil worden gezet, de speciale klemmen aan het uiteinde van de borstel opheffen, hieronder een stukje van de dweil leggen en vervolgens de klem weer loslaten.

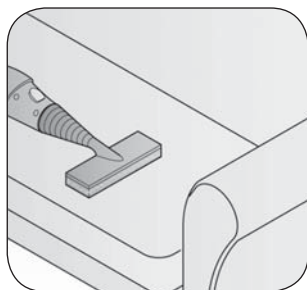


Fig. 7



Fig. 9

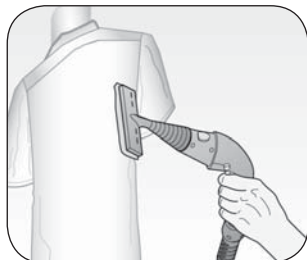


Fig. 8



Fig. 10

Verlengbuizen (8) (Fig. 11)

De verlengbuizen kunnen aan elkaar gekoppelt worden met een klikverbinding; om ze uit elkaar te halen druk op het blokkeringsysteem en trek ze uitelkaar. Ze zijn handig om met de ruitenwisser (6) hoge oppervlaktes te bereiken, met de speciale verlengverbinding of met de vloerborstel (7).

Zak accessoireshouder (9)

Het apparaat is uitgerust met een zak voor de accessoires zodat ze altijd klaar voor gebruik zijn.

VERWARMINGSELEMENT VULLEN TIJDENS HET GEBRUIK

Als het verwarmingselement leeg raakt tijdens de werking, zet het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en ga als volgt te werk:

- druk op de stoomspuitknop (L) voor het verwijderen van de reststoom;
- draai langzaam de dop van het verwarmingselement (A) los en wacht enkele secondes totdat het sissen van de stoom ophoudt voordat de dop helemaal open wordt gedraaid. Wacht enkele minuten voordat weer water in het verwarmingselement wordt geschonken;
- schenk nieuw water erin door eerst langzaam te schenken om de voorkomen dat er plotseling stoom uitkomt.
- **Het wordt aangeraden om tenminste 3 minuten te wachten vanaf het moment dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken voordat er opnieuw water in het verwarmingselement wordt geschonken;**
- Draai de dop van het verwarmingselement (A) weer helemaal goed vast;
- steek de stekker weer in het stopcontact;
- druk op de startschakelaar (E).



LET OP!

Als het niet mogelijk is om de veiligheidsdop (A) los te draaien, wacht enkele minuten zodat het apparaat afkoelt omdat er nog stoom onder druk aanwezig is. Druk vervolgens op de spuitknop (L) om de reststoom in het verwarmingselement te verwijderen en verwijder vervolgens de dop.

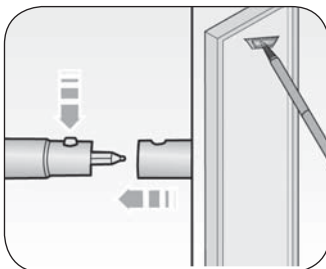


Fig. 11

REINIGEN EN ONDERHOUD

Leegmaken en reinigen van de binnenkant van het verwarmingselement



Reinige het verwarmingselement tenminste één keer per maand zodat alle eventuele kalkresten worden verwijderd die de normale werking van het apparaat in gevaar kunnen brengen.



Zet het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat het verwarmingselement wordt gereinigd, ter voorkoming van verwondingen.

- Verwijder alle restdruk uit het verwarmingselement door op de stoomspuitknop (L) op het pistool (G) te drukken en de straal in een emmer te richten.
- Draai langzaam de dop van het verwarmingselement (A) los en verwijder de dop vervolgens helemaal.
- Giet kraanwater in het verwarmingselement (A); schudt het apparaat en zet het op de kop en maak het vervolgens weer leeg.



Geen azijn, ontkalkingsmiddelen of andere geprofumeerde stoffen in het verwarmingselement stoppen ter voorkoming van schade aan het apparaat en het directe verval van de garantie.

AFVAL VERWERKEN

Aanwijzingen over de afvalverwerking conform de richtlijn 2012/19/EU.

UUw stofzuiger wordt verpakt zodat transportschade wordt voorkomen.

De verpakkingsmaterialen zijn gemaakt van materialen die gerecycled kunnen worden en kunnen opnieuw in de levensketen van de materialen gebruikt worden.

De verpakkingsmaterialen niet weggooien maar verzamelen voor de recycling.

Verpakking van het apparaat:

- Breng de verpakking in papier, karton en golfkarton naar de papierverzameling
- Breng ook de plastic verpakkingsmaterialen naar de speciale verzamelingspunten.



PS



PP



LDPE

Bij de markering van de plastic verpakkingen worden de volgende symbolen aangegeven:

PE voor polyethyleen, het identificatienummer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polipropyleen, PS voor polysterol.



PVC



HDPE



PET



Aan het einde van zijn levensduur mag het apparaat niet weggegooid worden met het gewone huisvuil maar moet het naar een verzamelingspunt voor gescheiden afval gebracht worden voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het speciale symbool op het product geeft aan hetgeen hierboven is vermeld.

De materialen kunnen volgens hun eigen merktekens gerecycled worden. Het recycleren, het hergebruik van materialen of andere behandelingsvormen van de apparatuur geven een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming. Verwerk de apparaten die niet meer gebruikt worden volgens de plaatselijke richtlijnen.

Neem contact op met de plaatselijke overheid voor informatie over de geautoriseerde verzamelingspunten.

WAT U MOET DOEN BIJ STORINGEN...

STORING	SONTROLE	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
De straalpijp straalt geen stoom uit	Verklikker stoom klaar (C) aan	Verwarmingselement koud	Wacht totdat de verklikker stoom klaar (C) uitgaat
	Verklikker stoom klaar (C) uit	Ontbreekt water in het verwarmingselement	Vul het verwarmingselement zoals beschreven in paragraaf "VERWARMINGSELEMENT VULLEN TIJDEN HET GEBRUIK"
	Verklikker stoom klaar (C) uit – Water in het verwarmingselement	Storing	Neem contact op met de Technische Assistentie
De straalpijp straalt weinig stoom uit	Verklikker stoom klaar (C) aan	Verwarmingselement koud	Wacht totdat het verwarmingselement warm is

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning: 220/240V~
Nominale frequentie: 50/60Hz
Vermogen: 1400W
IP Protection: IPX4 Class I



GARANTIEVOORWAARDEN

De garantieperiode duurt 3 jaar en begint vanaf de datum waarop het product wordt aangeschaft of de levering. Voor de geldigheid van de garantie moet de kassabon van de aankoop van het product worden aangetoond samen met het garantiebewijs. Bewaar dus altijd de kassabon en het garantiebewijs!

De producent garandeert dat de problemen gratis worden opgelost als deze te wijten zijn aan defecten van de materialen of de fabricage, door vervangen of vergoedingen, naar keuze van de producent. De garantie dekt niet de schade die is veroorzaakt door ongelukken, onvoorziene gebeurtenissen (problemen veroorzaakt door bliksem, water, vuur, enz), gebruik of transport dat niet volgens de regels wordt uitgevoerd, het niet opvolgen van de voorschriften betreft de veiligheid en/ of het onderhoud en door ander gebruik of veranderingen die aan het product worden gemaakt.

De garantie op de onderdelen die kunnen verslijten of die verbruikt worden onder normale en overeenkomstige omstandigheden (bijvb. lampjes, batterijen, banden enz.) duurt 6 maanden. Schade die wordt veroorzaakt door dagelijks gebruik (krassen, deukjes) worden niet gedekt door de garantie.

De verplichte wettelijke garantie van de verkoper wordt niet beperkt door deze garantie. De garantieperiode kan alleen verlengt worden als de wetgeving dit voorziet. In landen waarin de wet een (verplichte) garantie voorschrijft en/ of de aanwezigheid van een magazijn met vervangingsonderdelen en/ of de schadevergoeding reglementeerd, gelden de minimale voorwaarden die door de wet zijn vastgesteld. De klantenservice en de verkoper zijn in geen enkel geval verantwoordelijk voor de reparaties van eventuele gegevens of instellingen die op het product opgeslagen zijn door de gebruiker.

Het is ook mogelijk om na het verlopen van de garantieperiode de defecte apparaten op te sturen naar de assistentieservice voor reparaties. In dit geval worden de reparaties na betaling uitgevoerd. Als de reparatie of de interventie niet gratis is wordt de klant hier voortijdig over ingelicht.

Assistentieadres(sen):	De'Longhi Group Belgium – Generaal de Wittelaan 17A bus 1 – 2800 MECHELEN – Belgium
Vrij nummer:	Tél: +32 (0)15.28.08.40 Fax: +32 (0)15.27.00.92
Naam producent/ importeur:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
Désignation du produit:	Nettoyeuse à vapeur
Identificatienummer product / producent:	4143
Artikelnummer:	7874
Periode:	01/18 A
Zaak en adres van de verkoper:	Aldi Inkoop NV Keerstraat 4 B - 9420 Erpe-Mere

Beschrijving van de schade:	
.....	
Naam koper:	
Postcode/ stad:	Straat:
Tel.Nr./E-Mail:	
	Handtekening:

GARANTIEVOORWAARDEN

Geachte klant,

Onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Wanneer desondanks een van onze producten onverhoopt niet naar behoren functioneert, dan verzoeken wij u contact op te nemen met ons servicebedrijf. U kunt ons telefonisch bereiken via bovenstaande servicehotline. Wij zijn u graag van dienst. Ook kunt u met het product teruggaan naar één van de ALDI-filialen. Op uw verzoek kan ALDI de garantieafwikkeling voor u verzorgen. Ten aanzien van het door u bij ALDI gekochte product heeft u recht op garantie conform de onderstaande bepalingen, zulks onverminderd eventuele overige u toekomende rechten:

1. U kunt tot drie jaar na aankoopdatum aanspraak maken op garantie. De garantie is beperkt tot materiaal- en fabricagefouten en geeft u recht op herstel van deze gebreken of vervanging van het betreffende product zonder dat hieraan voor u kosten zijn verbonden.

2. Na constatering van het defect dient u binnen redelijke tijd een beroep te doen op de garantie. Het invoeren van enige garantie na afloop van de garantietermijn is niet mogelijk, tenzij het een gebrek betreft ten aanzien waarvan binnen bewaarde tijd, doch in elk geval binnen twee maanden na afloop van de garantietermijn wordt gereclameerd.

3. U kunt het defecte product samen met uw garantiekaart en de kassabon portvrij toesturen aan het antwoordnummer van ons servicebedrijf. Wanneer het defect binnen de garantieregeling valt, ontvangt u het betreffende product gerepareerd terug of ontvangt u een nieuw product. Na reparatie of vervanging van een product begint de garantietermijn niet opnieuw te lopen. Dit geldt ook bij de verlening van aan-huis-service.

Wij wijzen u erop dat onze garantie vervalt in geval van oneigenlijk of ondeskundig gebruik van het product, in geval de voor het product geldende veiligheidsvoorschriften niet in acht zijn genomen, bij het gebruik van geweld ten aanzien van het product of in geval er reparaties of ingrepen aan het product zijn uitgevoerd door anderen dan ons servicebedrijf.

Gebreken die niet (of niet langer) onder de garantiebepalingen vallen, worden door ons servicebedrijf alleen verholpen tegen vergoeding van de hieraan verbonden kosten. Indien u hiervan gebruik wenst te maken, verzoeken wij u contact op te nemen met ons servicebedrijf.

Wanneer u bij ALDI een product aanschaft, heeft u het wettelijk recht (boek 7 BW) om een deugdelijk product van ALDI te ontvangen. ALDI geeft zich rekenschap van deze wettelijke verplichting en komt deze na.

Assistentieadres(sen):	De'Longhi Benelux S.A. Claudius Prinsenlaan 128-a 4818 CP Breda
Vrij nummer:	Tel: +31 (0)76 5233600 Fax: +31 (0)76 5228886
Naam producent/ importeur:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
Désignation du produit:	Stoomreiniger
Identificatienummer product / producent:	4143
Artikelnummer:	5474
Periode:	52WO17
Zaak en adres van de verkoper:	Aldi Inkoop BV. Pascalweg 21 4104 BE Culemborg

Beschrijving van de schade:	
.....	
Naam koper:	
Postcode/ stad:	Straat:
Tel.Nr./E-Mail:	
	Handtekening:

QUIGG

Nettoyeuse à vapeur



3 jaar
ans
GARANTIE

KLANTENSERVICE
☎ +32 (0)15.28.08.40
💻 info@delonghi.be
ART.-NR.: 7874 01/18 A

INSTRUCTIONS ORIGINALES



27078747
KW 01/18 A
4143/7874

INDEX

A PROPOS DU MANUEL	23
CONSEILS DE SÉCURITÉ	23
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	28
INSTRUCTIONS D'USAGE	30
ACCESSOIRES	31
REPLISSAGE CHAUDIERE PENDANT L'EMPLOI	33
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	34
ELIMINATION	35
COMMENT SE COMPORTER EN CAS D'INCONVENIENTS...	36
DONNÉES TECHNIQUES	37
BON DE GARANTIE	38

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utiliser l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Remarque concernant les brûlures



Danger dû à l'électricité



Attention possibilité de dommages matériels



Danger dérivant d'autres causes

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

CONSERVER TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.

POUR UN USAGE EN TOUTE SECURITE, OBSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS SUR LA SECURITE REPORTEES CI-DESSOUS.

1. L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles.
2. Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
3. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
4. L'utilisation d'accessoires non conseillés ou non fournis par le fabricant peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
5. L'appareil peut être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien ne possédant ni l'expérience, ni les connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable ou qu'elles

aient reçu les instructions et compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.



Danger pour les enfants

6. Maintenir l'appareil loin des enfants lorsqu'il est sous tension ou en phase de refroidissement,
7. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
8. Si vous décidez de vous défaire de l'appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation électrique. Il est en outre recommandé d'exclure les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil comme d'un jeu.
9. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.



Danger dû à l'électricité

10. S'assurer que le voltage de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
11. Brancher toujours l'appareil à une prise munie de mise à la terre.
12. En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
13. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; le débrancher après chaque utilisation.
14. Eteindre toujours l'appareil à travers l'interrupteur et débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer les ravitaillements.
15. S'assurer d'avoir toujours les mains bien sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de toucher la fiche et les connexions électriques.

**Remarque concernant les brûlures**

16. Si on appuie sur le poussoir de distribution de la vapeur avant que la chaudière ait atteint la température optimale, il est possible que le pistolet distribue de l'eau à la place de la vapeur.
17. Ne pas toucher les surfaces chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil. Laisser refroidir les accessoires avant de les remplacer.
18. Même quand l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant et le laisser refroidir avant d'assembler ou de démonter les différents composants ou avant de procéder au nettoyage.
19. ATTENTION: danger de brûlures
20. NON NE PAS OUVRIR LE BOUCHON DE LA CHAUDIERE DURANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL.
21. ATTENTION: Avant de dévisser le bouchon de la chaudière, procéder comme suit:
 - éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur et débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant;
 - évacuer la pression résiduelle à l'intérieur de la chaudière en actionnant le poussoir de distribution de la vapeur sur le pistolet, en dirigeant le jet dans un récipient;
 - faire refroidir l'appareil pendant quelques minutes;
 - dévisser partiellement et lentement le bouchon de la chaudière et attendre quelques secondes;
 - dévisser entièrement le bouchon de la chaudière et l'extraire.

**Danger dérivant d'autres causes**

22. Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.)
23. Ne pas poser l'appareil sur ou près des sources de chaleur.
24. Faire attention à ce que le câble électrique n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.



25. Ne jamais diriger le jet de vapeur vers les personnes, les animaux, les plantes ou les appareils contenant des parties électriques (comme par exemple l'intérieur des fours).

26. Ne jamais diriger le jet de vapeur vers l'appareil lui-même.
27. Ne jamais plonger le corps du produit, la fiche et le cordon électrique dans de l'eau ou autres liquides, utiliser un chiffon humide pour leur nettoyage.
28. Ne pas utiliser l'appareil si le fil électrique ou la prise sont endommagés. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, en cas de pertes ou de dommages visibles.
29. Toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation électrique, doivent être effectuées exclusivement par le Centre de service après-vente ou par des techniciens agréés de façon à prévenir tout risque de danger.
30. L'appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique et il ne doit pas être destiné à un usage commercial ou industriel.
31. L'appareil en question contient de la vapeur sous pression: une utilisation impropre peut se révéler dangereuse. Le producteur décline toute responsabilité face aux éventuels dommages dérivant d'un usage impropre ou erroné du produit.
32. Quand l'appareil n'est pas utilisé, bloquer toujours le poussoir de distribution de la vapeur à travers le curseur de blocage spécialement conçu à cet effet.



Attention possibilité de dommages matériels

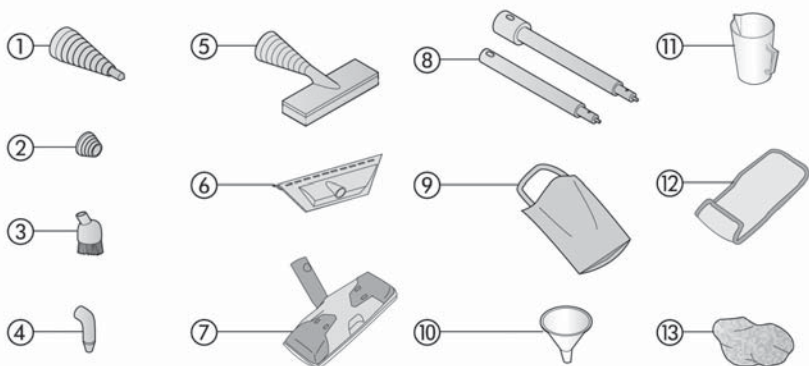
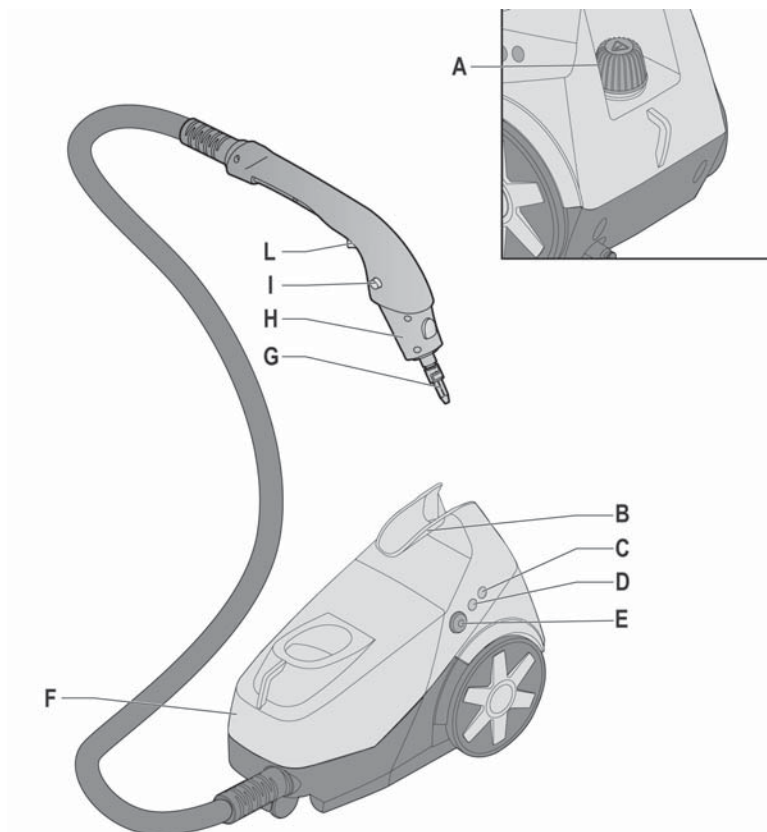
33. Avant d'utiliser le produit, vérifier que les objets, les surfaces et les tissus à traiter soient résistants ou compatibles avec les hautes températures de la vapeur. En particulier, sur les sols en terre cuite traitée, sur les surfaces en bois et sur les tissus délicats, tels que la soie ou le velours, il est conseillé de consulter les instructions du fabricant et de faire un essai sur une partie cachée ou sur un échantillon.
34. Ne pas utiliser dans des piscines contenant de l'eau.
35. Ne jamais ajouter de produits décrustant, aromatiques, alcooliques ou détergent à l'intérieur du réservoir d'eau car ils pourraient endommager sérieusement l'appareil. Il est conseillé d'utiliser l'eau du robinet.

net avec 50% d'eau déminéralisée et 50% d'eau du robinet en cas d'eau très dure.

36. Avant d'allumer l'appareil, vérifier que la quantité d'eau soit suffisante à l'intérieur de la chaudière. S'il est nécessaire d'ajouter de l'eau pendant l'utilisation de l'appareil, procéder comme décrit précédemment, en suivant aussi les instructions indiquées au paragraphe "REPLISSAGE CHAUDIERE PENDANT L'EMPLOI".
37. Effectuer le nettoyage de la chaudière au moins une fois par mois de façon à éliminer les éventuels résidus de calcaire qui peuvent compromettre le fonctionnement normal de l'appareil (voir paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN").
38. Ne pas utiliser la brosse essuie-glaces si la surface à traiter est froide. L'éventuel écart de température pourrait provoquer sa rupture. Durant les saisons comportant des températures particulièrement rigides, préchauffer les vitres à travers l'émission de vapeur sur toute la surface à traiter à une distance d'environ 40 cm.
39. Lors de la première utilisation ou après une longue pause, diriger le jet dans un récipient pour éliminer l'eau en excès.
40. Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
41. Pour débrancher la fiche, la saisir directement et la débrancher de la prise murale. Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
42. Toute modification éventuellement apportée à ce produit sans l'autorisation préalable du producteur peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire déchoir la garantie envers l'utilisateur.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| A - Bouchon chaudière | 1 - Bec de rallonge |
| B - Poignée | 2 - Capuchon |
| C - Voyant lumineux vapeur | 3 - Brosse ronde |
| D - Voyant lumineux de mise en marche | 4 - Bec incliné |
| E - Interrupteur marche/arrêt | 5 - Brosse pour tissus |
| F - Corps appareil | 6 - Brosse essuie-glaces |
| G - Buse pistolet | 7 - Brosse pour sols |
| H - Pistolet | 8 - Tubes de rallonge |
| I - Curseur de blocage | 9 - Pochette à accessoires |
| L - Poussoir distribution vapeur | 10 - Entonnoir |
| | 11 - Mesureur |
| | 12 - Chiffon pour sols |
| | 13 - Chiffon pour tissus |



INSTRUCTIONS D'USAGE

Remplissage de la chaudière avant l'emploi (Fig. 1)

Dévisser le bouchon chaudière (A) et, à travers l'entonnoir (10) fourni en dotation, verser de l'eau dans la chaudière.

Revisser le bouchon de la chaudière (A).

Appliquer sur le pistolet (H) l'accessoire désiré (voir paragraphe "ACCESSOIRES").

Mise en marche (Fig. 2)

Brancher la fiche électrique dans la prise de courant et faire démarrer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de mise en marche (E); le voyant lumineux correspondant (D) s'allume ainsi que le voyant de la vapeur (C).

Après quelques minutes, le voyant de la vapeur (C) s'éteint pour indiquer que la chaudière est sous pression et que l'appareil est en mesure de produire de la vapeur.

Fonctionnement (Fig. 3)

Le voyant de la vapeur (C) s'allume et s'éteint durant le fonctionnement pour indiquer le fonctionnement de la chaudière.

Afin d'empêcher l'actionnement accidentel de la distribution de vapeur, il est nécessaire de déplacer le curseur de blocage (I) de gauche à droite (🔒); pour le déblocage, déplacer le curseur (I) de droite à gauche (🔓).

Pour procéder à la distribution de la vapeur, appuyer sur le poussoir (L) placé sur le pistolet (H).

Lors de la première utilisation, il est conseillé de diriger le jet à l'intérieur d'un récipient pour éliminer toute trace d'eau résiduelle dans le tube (l'éventuelle sortie d'eau est due à la condensation de la vapeur à l'intérieur du tube). Répéter cette opération même après quelques minutes d'inactivité. Dans tous les cas, quand le pistolet commence à distribuer de la vapeur, il est conseillé de diriger toujours le jet au sol.

ATTENTION

Quand l'appareil n'est pas utilisé, bloquer toujours le poussoir de distribution vapeur à travers le curseur de blocage (I).

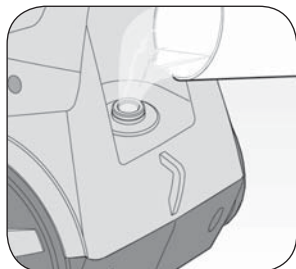


Fig. 1

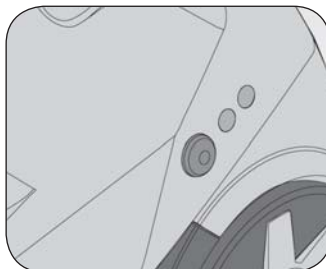


Fig. 2

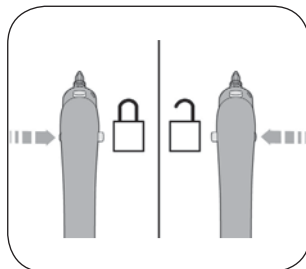


Fig. 3

Arrêt de l'appareil

Pour interrompre la distribution de vapeur, relâcher le poussoir de distribution (L).
A la fin de l'utilisation, éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (E) et débrancher la fiche de la prise de courant. Effectuer le nettoyage des accessoires et de la chaudière en procédant comme décrit au paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".
Placer le pistolet (H) sur la poignée (B), après avoir mis le curseur (I) sur sa position de blocage.

ACCESSOIRES

Bec de rallonge (1) (Fig. 4)

Cet accessoire permet d'obtenir un nettoyage parfait de toutes les surfaces où la saleté la plus obstinée s'accumule.

Le bec peut être appliqué directement sur la buse pistolet (G) ou sur les tubes de rallonge (8): après avoir aligné les lignes situées sur la buse du pistolet (G) et sur l'accessoire, tourner le bec de 90° vers la droite jusqu'à son blocage.

Capuchon (2)

Cet accessoire peut être appliqué sur la buse pistolet (G) pour protéger son extrémité.

Brosse ronde (3) (Fig. 5)

Cet accessoire, à appliquer sur le bec de rallonge (1), aide à racle les incrustations les plus résistantes comme celles qui se forment sur les fourneaux du plan de cuisson ou dans les fissures des carrelages. Il peut être utilisé pour le nettoyage des sanitaires, des éviers, des grilles de cuisson, des douches ou des baignoires, éliminant toute trace de calcaire.

Bec incliné (4) (Fig. 6)

Cet accessoire peut être appliqué sur le bec de rallonge (1) ou sur la buse pistolet (G) après avoir introduit le capuchon (2) ou le bec de rallonge (1).

Il est particulièrement utile pour atteindre et nettoyer les points les plus difficiles, tels que la saleté qui s'accumule dans les radiateurs, les volets, les sanitaires, en l'éliminant de façon simple et rapide.

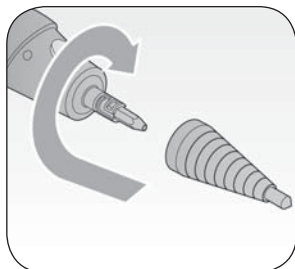


Fig. 4

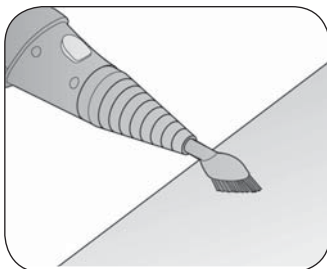


Fig. 5

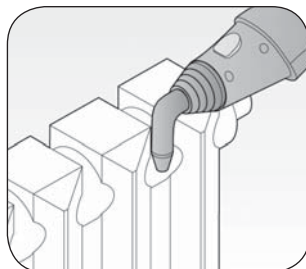


Fig. 6

Brosse pour tissus (5) (Fig. 7-8)

La brosse pour tissus peut être appliquée directement sur la buse pistolet (G) ou sur les tubes de rallonge (8). L'application du chiffon (14) permet d'utiliser la brosse pour éliminer la poussière, lors du nettoyage quotidien des canapés, des fauteuils, des couvertures, des matelas et des coussins. La brosse permet aussi de rafraîchir les tissus en éliminant les plis. Dans tous les cas, il est conseillé, aussi bien lors de la première utilisation que pendant l'emploi de l'appareil, de vider la condensation de vapeur dans un récipient afin d'éviter de mouiller les tissus.

Brosse essuie-glaces (6) (Fig. 9)

Il est possible d'appliquer la brosse essuie-glaces sur la brosse pour tissus (5): assembler les deux accessoires en introduisant les languettes situées sur la base de la brosse pour tissus dans les crochets qui se trouvent sur la base de la brosse essuie-glaces. Avec la brosse essuie-glaces, les vitres, les miroirs et les surfaces brillantes retrouvent leur éclat. Elle est facile à utiliser aussi sur les vitres des box douche, éliminant ainsi le problème des traces de calcaire.

Brosse pour sols (7) (Fig. 10)

Cet accessoire s'utilise avec les tubes de rallonge (8) et il est muni de pinces pour y accrocher, outre le chiffon fourni en dotation (13), tout autre type de chiffon ou de serpillère lavable en machine. Pour appliquer le torchon, il faut positionner la brosse au centre du torchon, soulever les pinces situées à l'extrémité de la brosse, introduire un angle du torchon puis relâcher les pinces.

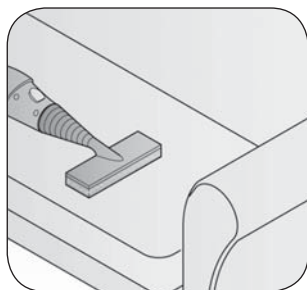


Fig. 7



Fig. 9

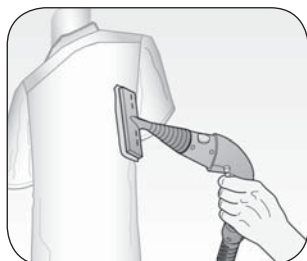


Fig. 8



Fig. 10

Tubes rallonge (8) (Fig. 11)

Les tubes rallonge s'assemblent entre eux à travers un enclenchement à déclic; pour les séparer, il suffit d'appuyer sur le dispositif de déblocage et de les diviser. Utiles pour atteindre avec la brosse essuie-glaces (6), ou avec la brosse pour sols (7), les surfaces situées en hauteur, à travers le raccord de rallonge.

Pochette à accessoires (9)

L'appareil est équipé d'une pochette porte-accessoires utile pour ranger tous les accessoires et les avoir ainsi toujours à portée de la main.

REEMPLISSAGE CHAUDIERE PENDANT L'EMPLOI

Si la chaudière devait rester sans eau durant le fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et procéder comme suit:

- Appuyer sur le poussoir de distribution vapeur (L) pour évacuer la vapeur résiduelle;
- Dévisser lentement et partiellement le bouchon de la chaudière (A) et attendre quelques secondes jusqu'à ce que le sifflement de vapeur cesse avant de dévisser entièrement le bouchon. Attendre quelques minutes avant de verser de l'eau dans la chaudière;
- Verser de l'eau en procédant lentement pour les premières quantités afin d'éviter les évaporations bouillantes de vapeur.
- **Il est conseillé d'attendre au moins 3 minutes après avoir débranché l'appareil de la prise de courant avant de verser de l'eau dans la chaudière;**
- Revisser complètement le bouchon chaudière (A);
- Rebrancher la fiche à la prise de courant;
- Appuyer sur l'interrupteur de mise en marche (E).

! ATTENTION

Si le bouchon de sécurité (A) ne se dévisse pas, attendre quelques minutes pour que l'appareil se refroidisse, car cela indique la présence de vapeur sous pression. Puis appuyer sur le bouton de distribution (L) pour faire sortir la vapeur résiduelle dans la chaudière et procéder au dévissage du bouchon.

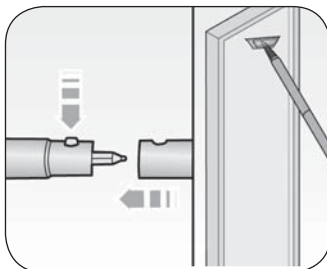


Fig. 11

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vidange et nettoyage interne de la chaudière

ATTENTION

Effectuer le nettoyage de la chaudière au moins une fois par mois de façon à éliminer toute trace de calcaire pouvant compromettre le fonctionnement normal de l'appareil.

ATTENTION

Eteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et le laisser refroidir avant de procéder au nettoyage de la chaudière afin d'éviter de se blesser.

- Evacuer la pression résiduelle présente à l'intérieur de la chaudière en actionnant le poussoir de distribution vapeur (L) sur le pistolet (H), et en dirigeant le jet dans un récipient.
- Dévisser lentement le bouchon chaudière (A) puis l'enlever entièrement.
- Verser de l'eau du robinet dans la chaudière; agiter l'appareil et le renverser pour le vider.
- Répéter ces opérations plusieurs fois.

ATTENTION

Ne pas verser de vinaigre, de décalcifiants ou autres substances parfumées à l'intérieur de la chaudière pour ne pas endommager l'appareil et pour éviter l'échéance de la garantie.

ELIMINATION

Indications pour l'élimination de l'appareil conformément à la directive 2012/19/UE.

Votre aspirateur est emballé de façon à éviter les dommages durant le transport.

Les emballages sont composés de matières premières et, par conséquent, ils peuvent être recyclés ou réutilisés dans le cycle de vie des matières premières.

Ne jetez pas le matériau employé pour les emballages mais permettez son recyclage.

Emballage de l'appareil:

- Déposez les emballages en papier, carton et carton ondulé auprès des centres de récolte du papier
- Déposez aussi les parties de l'emballage en plastique et la pellicule auprès des centres de récolte différenciée.



PS



PP



LDPE

Dans les exemples, pour le marquage du plastique, il est indiqué ce qui suit:

PE pour polyéthylène, le numéro d'identification 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD, PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.



PVC



HDPE



PET



Le produit, au terme de sa vie utile, ne doit pas être traité comme un déchet domestique générique mais il doit être amené auprès d'un centre de récolte différenciée pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Le symbole présent sur le produit ou dans le manuel se réfère aux prescriptions susmentionnées. Les matériaux sont recyclables comme l'indique leur marquage. Le recyclage, la réutilisation du matériau ou les autres formes de traitement des appareils usés permettent de contribuer de façon importante à la protection de l'environnement.

Éliminez les appareils hors d'usage conformément aux directives locales.

Adressez-vous à votre administration communale locale pour toute information concernant les centres de récolte autorisés.

COMMENT SE COMPORTER EN CAS D'INCONVENIENTS...

INCONVENIENT	CONTROLE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
La lance ne distribue pas de vapeur	Voyant de la vapeur (C) allumé	Chaudière froide	Attendre que le voyant de la vapeur (C) s'éteigne
	Voyant de la vapeur (C) éteint	Manque d'eau dans la chaudière	Remplir la chaudière comme décrit au paragraphe "REMPLISSAGE CHAUDIERE PENDANT L'EMPLOI"
	Voyant de la vapeur (C) éteint – Eau dans la chaudière	Anomalie de fonctionnement	S'adresser au SERVICE APRES-VENTE
La lance distribue peu de vapeur	Voyant vapeur (C) allumé	Chaudière froide	Attendre le réchauffement de la chaudière

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation: 220/240V~

Fréquence nominale: 50/60Hz

Puissance: 1400W

Protection IP: IPX4 Class I



BON DE GARANTIE

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Adresses des points de SAV:	De'Longhi Group Belgium – Generaal de Wittelaan 17A bus 1 – 2800 MECHELEN – Belgium
Hotline:	Tél: +32 (0)15.28.08.40 Fax: +32 (0)15.27.00.92
Désignation du fabricant/de l'importateur:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
Courriel:	info@delonghi.be
Désignation du produit:	Nettoyeuse à vapeur
N° d'identification du fabricant/du produit:	4143
N° d'article:	7874
Période de promotion:	01/18 A
Nom et siège social de l'entreprise:	Aldi Inkoop NV Keerstraat 4 B - 9420 Erpe-Mere

Description du défaut:	
.....	
Nom de l'acheteur:	
Code Postal/Ville:	Rue:
Tél./E-Mail:	
	Signature:

QUIGG

Máquina de limpeza



3 años
GARANTIA

SERVIÇO AO CLIENTE

 707 201 468

 info@ariete.net

ART.-NR.: 1500 03.02.2018

INSTRUÇÕES ORIGINAIS



27078747
03.02.2018
4143/1500

ÍNDICE

A PROPÓSITO DESTE MANUAL	43
ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA	43
DESCRIÇÃO DO APARELHO	48
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	50
ACESSÓRIOS	51
ENCHIMENTO DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO	53
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	54
ELIMINAÇÃO	55
COMO REMEDIAR OS SEGUINTE INCONVENIENTES	56
DADOS TÉCNICOS	57
GARANTIA	58

À PROPÓSITO DESTA MANUAL

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as Normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão marcadas com os seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Aviso relativo a queimaduras



Perigo devido à electricidade



Atenção - danos materiais



Perigo de danos devidos a outras causas

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

GUARDE SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.

PARA O USO EM TOTAL SEGURANÇA, RESPEITE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA A SEGUIR.

1. Este aparelho foi concebido somente para um uso privado e considera-se inadequado o uso para fins industriais ou profissionais.
2. Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorrecto ou por empregos diferentes daqueles previstos pelo presente folheto.
3. Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
4. A utilização de acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante do aparelho pode comportar riscos de incêndio, choque eléctrico ou danos a pessoas.
5. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimento desde que supervisionadas ou bem instruídas sobre o modo de utili-

zação seguro e sobre os riscos inerentes.



Perigo para as crianças

6. Mantenha o aparelho afastado das crianças quando alimentado ou na fase de arrefecimento.
7. É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
8. Antes de eliminar o aparelho no seu fim de vida, recomenda-se deixá-lo inoperante cortando o cabo de alimentação. Convém também tornar inócuas as partes do aparelho que possam ser fonte de perigo, especialmente para as crianças que poderiam utilizá-las como brinquedo.
9. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças uma vez que são potenciais fontes de perigo.



Perigo devido à electricidade

10. Assegure-se de que a voltagem elétrica do aparelho corresponde à da sua rede elétrica.
11. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
12. No caso de utilizar uma extensão elétrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.
13. Não abandone o aparelho ligado à rede elétrica; retire sempre a ficha da tomada no fim de cada utilização.
14. Desligue sempre o aparelho pelo interruptor e retire a ficha da tomada de alimentação antes de efetuar os abastecimentos de água e detergente.
15. Assegure-se de ter as mãos secas antes de utilizar o aparelho, antes de atuar nos interruptores e de segurar na ficha e nos cabos de alimentação.



Aviso relativo a queimaduras

16. Carregando no botão de emissão de vapor, antes de a caldeira atingir

a temperatura ótima, pode sair água da pistola no lugar de vapor.

17. Não toque nas superfícies quentes durante a utilização do aparelho. Espere os acessórios estarem frios antes de os substituir.
18. Mesmo quando o aparelho não está em funcionamento, retire a ficha da tomada de corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de montar/desmontar os componentes ou antes da limpeza.
19. ATENÇÃO: perigo de queimaduras
20. NÃO ABRA A TAMPA DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO.
21. ATENÇÃO: Antes de abrir a tampa da caldeira:
 - desligue o aparelho pelo interruptor e retire a ficha da tomada;
 - descarregue a pressão residual da caldeira carregando no botão de saída do vapor posto na pistola e apontando o jato para dentro de um recipiente;
 - deixe o aparelho arrefecer por alguns minutos;
 - abra parcialmente e lentamente a tampa da caldeira e espere alguns segundos;
 - agora abra completamente e remova a tampa da caldeira.



Perigo de danos devidos a outras causas

22. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).
23. Não coloque o aparelho em cima ou nas proximidades de fontes de calor.
24. Preste atenção de modo que o cabo elétrico não entre em contato com superfícies quentes.



25. Nunca aponte o jato de vapor contra pessoas, animais, plantas ou aparelhagens com dispositivos elétricos (ex: dentro do forno).

26. Nunca aponte o jato de vapor contra o próprio aparelho.
27. Nunca mergulhe o corpo do produto, a ficha e o cabo elétrico em água ou outros líquidos; utilize sempre um pano húmido de limpeza.
28. Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. O aparelho não deve ser utilizado após ter sofrido queda accidental ou no caso

de danos visíveis ou vazamentos.

29. Todas as reparações, nomeadamente a substituição do cabo de alimentação, devem ser efetuadas exclusivamente pelo Centro de Assistência Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir quaisquer riscos.
30. O aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica e não para fins comercial ou industrial.
31. O aparelho em funcionamento contém vapor sob pressão: uma utilização imprópria pode ser perigosa. O aparelho só pode ser utilizado em ambiente doméstico, como especificado no manual. A Ariete declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos derivados de utilização imprópria ou errada do aparelho.
32. Quando o aparelho não está a ser utilizado, bloqueie o botão de emissão de vapor com o apropriado cursor de bloqueio.



Atenção - danos materiais

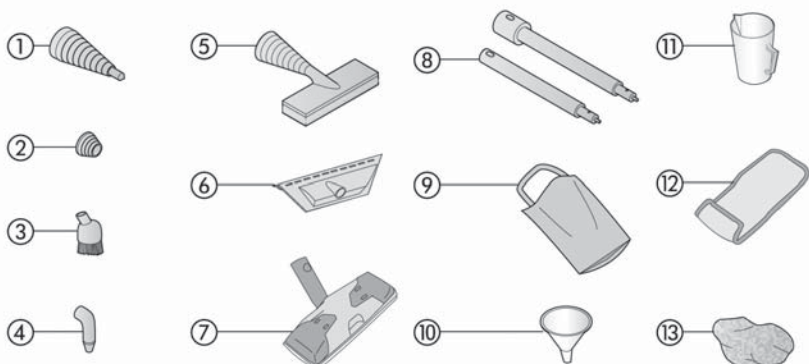
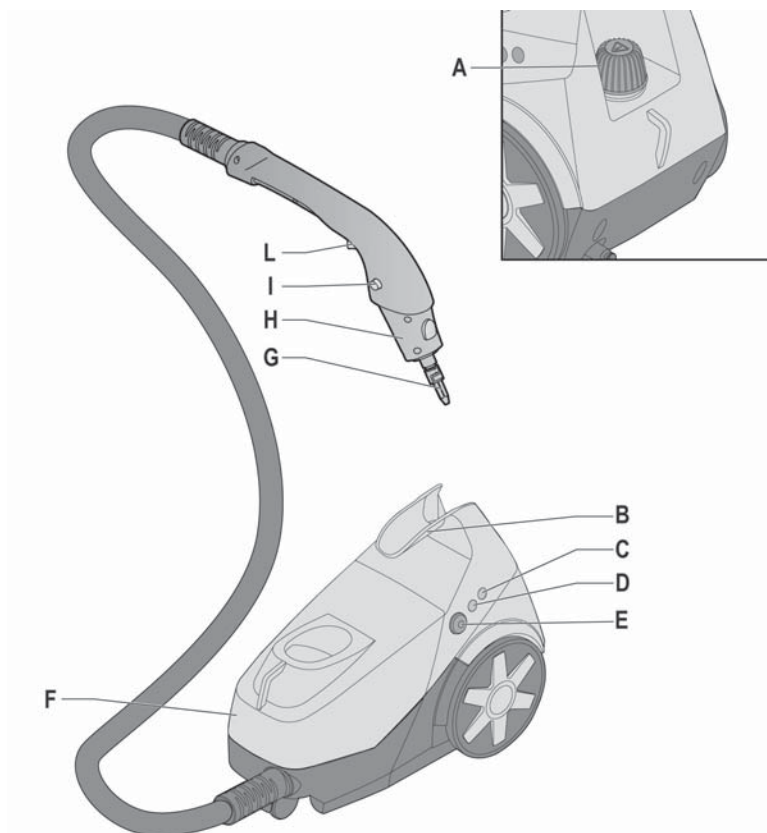
33. Antes de utilizar o aparelho, assegure-se de que os objetos, as superfícies e os tecidos a tratar são resistentes ou compatíveis com a elevada temperatura do vapor. Cuidado especialmente com as tijoleiras, superfícies de madeira e tecidos delicados, como seda ou veludo; aconselha-se consultar as instruções dos respectivos fabricantes e efetuar um teste numa parte pequena, escondida ou numa amostra.
34. Não utilize o aparelho em piscinas com água.
35. Não adicione produtos desincrustantes, aromáticos, alcoólicos ou detergentes na caldeira pois podem danificar o aparelho. Aconselha-se o uso de água da torneira ou, em alternativa, 50% desmineralizada e 50% da torneira no caso de água muito dura.
36. No caso de precisar encher a caldeira durante a utilização, siga as instruções acima e o parágrafo “ENCHIMENTO DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO”.
37. Efetue a limpeza da caldeira ao menos uma vez por mês de modo a eliminar eventuais resíduos de calcário que podem comprometer o normal funcionamento do aparelho (vide parágrafo “LIMPEZA E

MANUTENÇÃO”).

38. Não utilize a escova limpa-vidros se o vidro a tratar estiver frio. Um eventual choque térmico poderá parti-lo. Em estações com temperaturas particularmente baixas, pré-aqueça os vidros com o vapor emitido a uma distância de cerca de 40 cm.
39. Na primeira utilização ou após uma longa pausa, aponte o jato para dentro de um recipiente para eliminar a água em excesso.
40. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
41. Para retirar a ficha da tomada, segure diretamente na ficha, não puxe o cabo.
42. Eventuais alterações feitas no aparelho sem a expressa autorização do fabricante podem comprometer a segurança do aparelho e fazer caducar a garantia.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| A - Tampa da caldeira | 1 - Bico prolongador |
| B - Pega | 2 - Capuz de proteção |
| C - Lâmpada piloto de vapor pronto | 3 - Escovinha redonda |
| D - Lâmpada piloto de ligar/desligar | 4 - Bico inclinado |
| E - Interruptor de ligar/desligar | 5 - Escova de tecidos |
| F - Corpo do aparelho | 6 - Escova limpa-vidros |
| G - Esguicho da pistola | 7 - Escova de pavimentos |
| H - Pistola | 8 - Tubos prolongadores |
| I - Cursor de bloqueio | 9 - Saco porta-acessórios |
| L - Botão de emissão de vapor | 10 - Funil |
| | 11 - Medidor |
| | 12 - Pano para pavimentos |
| | 13 - Pano para tecidos |



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Enchimento da caldeira antes da utilização (Fig. 1)

Desaparafuse a tampa da caldeira (A), e utilizando o funil (10) de série, encha a caldeira com água.

Feche a tampa da caldeira (A).

Aplique na pistola (H) o acessório desejado (vide parágrafo “ACESSÓRIOS”).

Como ligar o aparelho (Fig. 2)

Insira a ficha na tomada e ligue o aparelho pelo interruptor de ligar/desligar (E); a lâmpada piloto de ligação (D) e a lâmpada piloto de vapor pronto (C) acendem-se.

Após alguns minutos, a lâmpada piloto de vapor pronto (C) apaga-se, indicando que a caldeira está sob pressão e que o aparelho já pode produzir vapor.

Funcionamento do aparelho (Fig. 3)

A lâmpada piloto de vapor pronto (C) acende-se e apaga-se durante a utilização para indicar o funcionamento da caldeira.

A fim de impedir a ativação acidental da emissão de vapor, é necessário deslocar o cursor de bloqueio (I) da esquerda para a direita (☐); para desbloquear, desloque o cursor (I) da direita para a esquerda (☐).

Para continuar a emissão de vapor, pressione o botão (L) posto na pistola (H).

Na primeira utilização, é aconselhável apontar o jato de vapor para dentro de um recipiente para eliminar todo resíduo de água do tubo (uma eventual saída de água se deve à condensação do vapor dentro do tubo). Repita esta operação após alguns minutos de pausa. Em todo caso, quando a pistola começar a emitir vapor, aconselha-se apontar sempre o jato para o chão.

! ATENÇÃO

Quando o aparelho não é utilizado, bloqueie sempre o botão de emissão do vapor com o cursor de bloqueio (I).

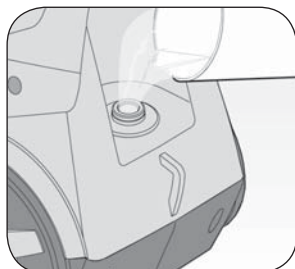


Fig. 1

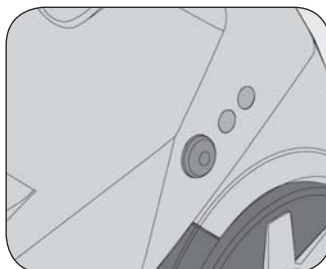


Fig. 2

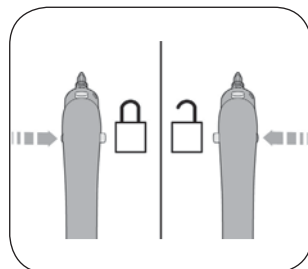


Fig. 3

Como desligar o aparelho

Para interromper a saída de vapor, solte o botão de emissão de vapor (L).

Após a utilização, desligue o aparelho pelo interruptor (E) e retire a ficha da tomada de corrente. Efetue a limpeza dos acessórios e da caldeira como descrito no parágrafo “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”.

Reponha a pistola (H) na pega (B), depois de ter posicionado o cursor (I) na posição de bloqueio.

ACESSÓRIOS

Bico prolongador (1) (Fig. 4)

Com este acessório é possível obter uma limpeza profunda de todas as superfícies onde se acumula a sujidade mais persistente. O bico pode ser aplicado diretamente no esguicho da pistola (G) ou nos tubos prolongadores (8): depois de ter alinhado as linhas postas no esguicho da pistola (G) e o acessório, rode o bico de 90° no sentido horário até ao bloqueio.

Capuz de proteção (2)

Este acessório pode ser aplicado no esguicho da pistola (G) para proteger a sua extremidade.

Escovinha redonda (3) (Fig. 5)

Este acessório, aplicado no bico prolongador (1), ajuda a remover as incrustações mais resistentes como as que se formam nos bicos do fogão ou nas juntas dos azulejos.

Bico inclinado (4) (Fig. 6)

Este acessório pode ser aplicado no bico prolongador (1) ou no esguicho da pistola (G) depois de ter inserido o chapuz (2) ou bico prolongador (1). É particularmente útil para atingir e limpar pontos difíceis, como a sujidade acumulada nos radiadores, estores, persianas, vasos sanitários, eliminando-a de modo simples e rápido.

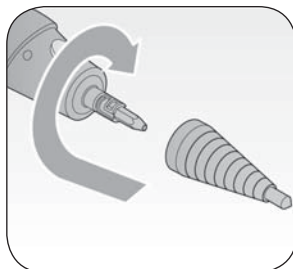


Fig. 4

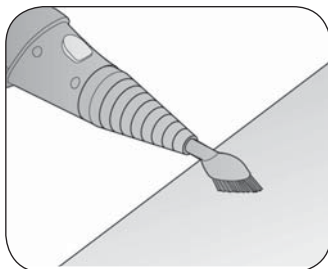


Fig. 5

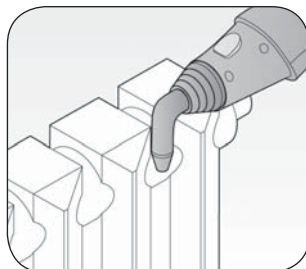


Fig. 6

Escova para tecidos (5) (Fig. 7-8)

A escova para tecidos pode ser aplicada diretamente no esguicho da pistola (G) ou nos tubos prolongadores (8). Aplicando o pano (14) é possível utilizar a escova para remover o pó, na limpeza diária de sofás, poltronas, cobertores, colchões e almofadas. Esta escova permite ainda refrescar os tecidos, removendo todos os vincos. Em todo caso, aconselha-se, quer na primeira utilização quer durante a utilização, descarregar a condensação de vapor num recipiente para evitar molhar os tecidos.

Escova limpa-vidros (6) (Fig. 9)

Na escova para tecidos (5) pode ser aplicada a escova limpa-vidros: para juntar os dois acessórios é preciso inserir as linguetas na base da escova para tecidos nos ganchos postos na base da escova limpa-vidros. Com a escova limpa-vidros, todo vidro, espelho e superfícies brilhantes voltam a ter o brilho original. É útil também para limpar os resguardos de vidro de duchas e banheiras, eliminando o problema dos resíduos de calcário.

Escova para pavimentos (7) (Fig. 10)

Este acessório deve ser utilizado com os tubos prolongadores (8) e contém práticas pinças de fixação do pano que podem fixar, além do pano para pavimentos de série (13), qualquer tipo de pano lavável na máquina. Para colocar o pano, centre o pano na escova, abra as pinças nas extremidades, enfie as extremidades do pano e feche as pinças.

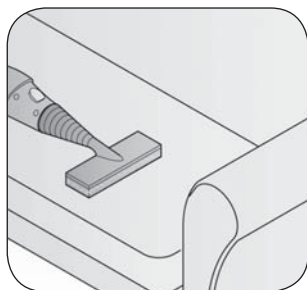


Fig. 7



Fig. 9

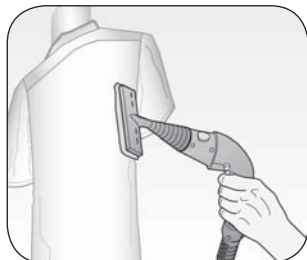


Fig. 8



Fig. 10

Tubos prolongadores (8) (Fig. 11)

Os tubos prolongadores se encaixam um no outro por meio de engate rápido; para separá-los, carregue no dispositivo de desbloqueio e separe-os. São úteis para atingir com a escova limpa-vidros (6) as superfícies mais altas, por meio da extensão, ou com a escova para pavimentos.

Saco porta-acessórios (9)

O aparelho traz um saco porta-acessórios muito útil para guardar os acessórios e tê-los sempre ao alcance da mão.

ENCHIMENTO DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO

No caso de a caldeira ficar sem água durante o funcionamento, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e proceda da seguinte maneira:

- pressione o botão de emissão de vapor (L) para descarregar o vapor residual;
- abra lentamente a tampa da caldeira (A) e espere alguns segundos até parar de ouvir a saída do vapor, então abra a tampa completamente. Espere alguns minutos antes de encher a caldeira;
- comece a encher lentamente de modo a evitar descargas de vapor.
- Aconselha-se esperar pelo menos 3 minutos após a desligação do aparelho antes de encher novamente a caldeira;
- feche completamente a tampa da caldeira (A);
- volte a inserir a ficha na tomada;
- carregue no interruptor de ligação (E).

! ATENÇÃO

Se a tampa de segurança (A) não abrir, espere alguns minutos de modo a deixar o aparelho arrefecer, pois ainda deve contar vapor sob pressão. Depois, carregue no botão de vapor (L) para descarregar o vapor residual da caldeira e volte a abrir a tampa.

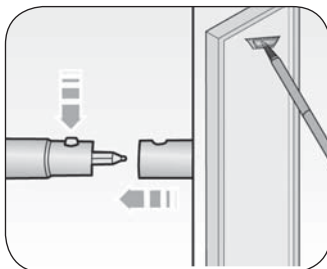


Fig. 11

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Esvaziamento e limpeza interna da caldeira

ATENÇÃO

Efetue a limpeza da caldeira ao menos uma vez por mês de modo a eliminar eventuais resíduos de calcário que possam comprometer o normal funcionamento do aparelho.

ATENÇÃO

Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada de corrente e deixe-o arrefecer antes de começar a limpeza da caldeira, de modo a evitar ferimentos e queimaduras.

- Descarregue a pressão residual da caldeira, carregando no botão (L) posto na pistola (H), apontando o jato para dentro de um recipiente.
- Abra lentamente a tampa da caldeira (A) e remova-a.
- Encha a caldeira com água da torneira; agite o aparelho e vire-o para escoar a água. Repita a operação várias vezes

ATENÇÃO

Não coloque vinagre, descalcificantes ou outras substâncias perfumadas dentro da caldeira de modo a evitar danificar o aparelho e fazer caducar a garantia.

ELIMINAÇÃO

Indicações para a eliminação do aparelho em conformidade com a diretiva 2012/19/UE.

O aparelho é embalado de modo a evitar danos durante o transporte.

A embalagem é composta de matérias primas. Que podem ser recicladas ou reutilizadas no ciclo de vida das matérias primas.

- Não elimine as matérias primas da embalagem, mas recicle as mesmas.
- Elimine as partes da embalagem de plástico e filme de proteção nos centros de coleta diferenciada:



PS



PP



LDPE

Nos exemplos, para a classificação dos materiais plásticos, utilizam-se as seguintes siglas : PE para o polietileno, o número de identificação 02 para PE-HD, 04 para o PE-LD, PP para o polipropileno, PS para o poliestireno.



PVC



HDPE



PET



O produto, ao final de sua vida útil, não deve ser tratado como resíduo doméstico genérico mas deve ser levado a um centro de coleta diferenciada para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. O símbolo presente no produto ou no manual refere-se às prescrições citadas acima. Os materiais são recicláveis como indicado em suas classificações. A reciclagem, a reutilização do material ou as outras formas de tratamento dos aparelhos usados permite contribuir, de modo significativo, à proteção do meio ambiente. Elimine os aparelhos usados respeitando as diretivas locais em matéria.

Contate a administração municipal local para informações relativas aos centros de

coleta autorizados.

COMO REMEDIAR OS SEGUINTE INCONVENIENTES

PROBLEMA	CONTROLO	POSSÍVEL CAUSA	POSSÍVEL SOLUÇÃO
A lança não emite vapor	Lâmpada piloto de vapor pronto (C) acesa	Caldeira fria	Espere a lâmpada piloto de vapor pronto (C) apagar-se
	Lâmpada piloto de vapor pronto (C) apagada	Falta água na caldeira	Encha a caldeira como descrito no parágrafo “ENCHIMENTO DA CALDEIRA DURANTE A UTILIZAÇÃO”
	Lâmpada piloto de vapor pronto (C) apagada – Água na caldeira	Mau funcionamento	Dirija-se ao CENTRO DE ASSISTÊNCIA
A lança emite pouco vapor	Lâmpada piloto de vapor pronto (C) acesa	Caldeira fria	Espere a caldeira aquecer

DADOS TÉCNICOS

Tensão:	220/240V~
Frequência nominal:	50/60Hz
Potência:	1400W
Proteção IP:	IPX4 Class I



GARANTIA

Prezado cliente,

Os nossos produtos são sujeitos a um rigoroso controle de qualidade. Caso este aparelho não funcione corretamente, lamentamos o sucedido e pedimos que entre em contacto com um dos nossos centros de serviço listados no cartão de garantia. Também teremos prazer em ajudá-lo por telefone através da nossa linha aberta, cujo número é disponível impresso no cartão de garantia. Para afirmar as suas reivindicações de garantia, sem as quais os seus direitos legais podem ser restringidos, as seguintes condições se aplicam:

1. A garantia só pode ser reclamada dentro de um período de no máximo três anos contados a partir da data de compra do produto. Nossa garantia é limitada à reparação ou substituição do aparelho por defeito de fabrico ou do material.
2. As reclamações de garantia devem ser efetuadas imediatamente após se tomar conhecimento do defeito. O reconhecimento do direito à garantia após o término do seu período não é possível, a não ser que a reclamação seja feita até duas semanas após o período de garantia.
3. Envie por favor o produto defeituoso acompanhado do cartão de garantia e do talão de compra, sem despesas de envio, ao nosso centro de assistência. Se o defeito for coberto pela nossa garantia, um produto reparado ou novo lhe será restituído. Com a reparação ou substituição do produto não terá início um novo período de garantia, limitado a três anos contados a partir da data de compra. Esta condição se aplica também caso se quiser usufruir de assistência no local.

Por favor note que a nossa garantia não se aplica em caso de manuseio abusivo ou impróprio do produto, de não cumprimento das precauções de segurança aplicáveis ao produto ou se o mesmo tiver sido submetido a serviços/reparações ou outras intervenções efetuadas por uma entidade que não for um nosso centro autorizado de assistência. Após o fim do período de garantia ou de defeitos por uso impróprio, o custo das reparações ficará a cargo do consumidor. Para essa finalidade, por favor envie o aparelho a um dos nossos centros de serviço.

Centro de serviços:	DE'LONGHI PORTUGAL INUPESSOAL, LTD, Rua da Botica, 252, 1º sala 1 a 3, 4470-575, Moreira da Maia
Linha aberta:	TEL: 707 201 468
Nome do fabricante/importador:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
E-mail:	info@ariete.net
Descrição do produto:	Máquina de limpeza
Código de identificação do fabricante:	4143
Número do artigo:	1500
Período de promoção:	03.02.2018
Nome e morada do vendedor:	ALDI PORTUGAL - Supermercados, Lda. Praça José Queirós, nº 1 Fração 1 - Piso 2 1800-237 Lisboa Portugal

Descrição do problema:	
.....	
Nome do comprador:	
Código postal:	Morada:
Tel./e-mail:	
	Assinatura:

QUIGG

Odkurzacz parowy



3 lata
GWARANCJA
PRODUCENTA

OBSŁUGA KLIENTA
☎ 012 4135942
💻 biuro@extraservice.com.pl
ART.-NR.: 3388 10.01.2018

ORYGINALNA INSTRUKCJA



28033882
10.01.2018
4143/3388

SPIS TREŚCI

ODNOŚNIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI	63
WAŻNE OSTRZEŻENIA	63
OPIS URZĄDZENIA	68
INSTRUKCJE OBSŁUGI	70
AKCESORIA	71
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ PODCZAS UŻYCIA	73
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	74
UTYLIZACJA	75
JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU POJAWIENIA SIĘ PROBLEMÓW ...	76
DANE TECHNICZNE	77
WARUNKI GWARANCYJNE	78

ODNOŚNIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

Pomimo tego, iż poniższa instrukcja została zrealizowana zgodnie ze specyfikacjami obowiązujących norm europejskich i wszystkie niebezpieczne części zostały odpowiednio opisane, należy zapoznać się uważnie z poniższymi ostrzeżeniami i się do nich stosować. Należy przechowywać poniższą instrukcję w pobliżu urządzenia do późniejszych konsultacji. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy zawsze pamiętać o załączeniu instrukcji.

Informacje zawarte w tej instrukcji zostały opatrzone poniższymi symbolami ostrzegawczymi:



ZAGROŻENIE dla dzieci



UWAGA możliwość oparzeń



ZAGROŻENIE związane z energią elektryczną



UWAGA możliwość szkód materialnych



ZAGROŻENIE związane z innymi przyczynami

WAŻNE OSTRZEŻENIA

PRZED UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ.

NALEŻY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ.

W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZNEGO STOSOWANIA NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ ZAMIESZCZONĄ PONIŻEJ.

1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie można go stosować w warunkach przemysłowych ani w miejscach publicznych.
2. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędne stosowanie urządzenia i za stosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
3. Zalecamy zachować oryginalne opakowanie, ponieważ bezpłatny serwis nie jest przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie transportu do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.
4. W celu zachowania właściwego działania urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
5. Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonej spraw-

ności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, jak również przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poprawnie poinstruowane o bezpiecznej obsłudze urządzenia i zrozumiały wszystkie zagrożenia związane z obsługą.



ZAGROŻENIA DLA DZIECI

6. Należy przechowywać urządzenie z dala od dzieci, jeżeli urządzenie pozostaje pod napięciem lub jest schładzane.
7. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
8. Jeżeli urządzenie zostanie wycofane z eksploatacji i będzie złomowane, zaleca się odcięcie przewodu zasilającego, aby uniemożliwić jego ponowne zastosowanie. Zaleca się również odseparowanie tych części urządzenia które mogą stanowić zagrożenie, szczególnie dla dzieci, które mogłyby takie części wykorzystać do zabawy.
9. Elementy opakowania powinny być pozostawiane w miejscu niedostępnym i niewidocznym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.



ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z ENERGIAŁ ELEKTRYCZNĄ

10. Upewnić się, że napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci elektrycznej.
11. Zawsze podłączać urządzenie do wtyczki z uziemieniem.
12. W przypadku stosowania przedłużaczy elektrycznych, należy wybrać te, które będą miały odpowiednią moc do mocy urządzenia, aby nie stwarzać zagrożeń dla operatora i dla bezpieczeństwa w miejscu pracy. Niewłaściwe przedłużacze mogą powodować nieprawidłowości w funkcjonowaniu.
13. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, jeżeli jest podłączone do sieci elektrycznej. Zawsze odłączać urządzenie po zakończeniu stosowania.
14. Zawsze wyłączać urządzenie wyłącznikiem lub odłączając przewód z gniazdka przed ponownym napełnieniem urządzenia.

15. Upewnić się zawsze przed stosowaniem urządzenia lub ustawianiem przełączników na urządzeniu, jak również przed zbliżeniem się do przewodu zasilającego lub do przewodów elektrycznych, czy ręce osoby obsługującej urządzenie są suche.



UWAGI DOTYCZĄCE EWENTUALNYCH POPARZEŃ

16. Jeżeli wciśniemy przycisk dyszy pary zanim woda w zbiorniku osiągnie optymalną temperaturę, może się okazać, że urządzenie wyrzuci wodę zamiast pary.
17. Nie należy dotykać gorących powierzchni w czasie funkcjonowania urządzenia. Należy pozostawić akcesoria, aby się schłodziły przed przystąpieniem do wymiany.
18. Również, kiedy urządzenie nie pracuje, należy odłączyć przewód z gniazdka i pozostawić, aby urządzenie się schłodziło przed ponownym montażem lub demontażem różnorodnych komponentów lub przed przystąpieniem do mycia.
19. UWAGA: niebezpieczeństwo poparzenia
20. NIE WYJIMOWAĆ KORKA ZBIORNIKA NA WODĘ W CZASIE STOSOWANIA URZĄDZENIA.
21. UWAGA: Przed wyjęciem korka zbiornika na wodę należy postępować w następujący sposób:
- wyłączyć urządzenie wyłącznikiem i odłączyć przewód zasilający z gniazdka;
 - usunąć pozostałe ciśnienie z wnętrza zbiornika na wodę naciskając na przycisk wyrzutu pary i skierować strumień do przygotowanego naczynia;
 - pozostawić urządzenie do schłodzenia przez kilka minut;
 - odkręcić powoli i częściowo korek zbiornika i odczekać kilka sekund;
 - odkręcić całkowicie korek zbiornika i wyjąć go.



ZAGROŻENIA SPOWODOWANE INNYMI PRZYCZYNAMI

22. Nie narażać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (opady, promienie słoneczne itp.)

23. Nie pozostawiać urządzenia na źródłach ciepła lub w ich pobliżu.
24. Zwrócić uwagę, czy przewód elektryczny nie dotyka gorących powierzchni.



25. Nigdy nie kierować strumienia pary w kierunku osób, zwierząt, roślin ani urządzeń z elementami elektrycznymi (jak na przykład wewnątrz piekarnika).

26. Nigdy nie kierować strumienia pary w kierunku samego urządzenia.
27. Nigdy nie zagłębiać korpusu produktu, przewodu zasilającego i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych płynach, stosować wilgotną szmatkę do mycia.
28. Nie stosować urządzenia, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka są uszkodzone. Urządzenie nie może być stosowane, jeżeli upadło, w przypadku przecieków lub widocznych uszkodzeń.
29. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilania elektrycznego, muszą być przeprowadzane wyłącznie przez Centrum serwisowe posprzedażowe lub przez upoważnionych techników, aby zapobiegać powstawaniu zagrożeń.
30. Urządzenie zostało stworzone wyłącznie do stosowania domowego i nie może być przeznaczone do stosowania komercyjnego.
31. Opisywane urządzenie zawiera parę pod ciśnieniem: niewłaściwe stosowanie może być niebezpieczne. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody będące wynikiem niewłaściwego lub błędnego stosowania produktu.
32. Kiedy urządzenie nie jest używane, należy zawsze zablokować przycisk dyszy pary z pomocą przeznaczonej do tego celu blokady.



UWAGA: MOŻLIWOŚĆ SZKÓD MATERIALNYCH

33. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu, należy sprawdzić, czy przedmioty, powierzchnie i tkaniny, które będą czyszczone są wystarczająco odporne na wysokie temperatury pary i kompatybilne z nią. W szczególności na powierzchniach wykonanych z terakoty, na powierzchniach drewnianych i delikatnych tkaninach, takich jak jedwab lub aksamit, zaleca się zapoznanie się z instrukcjami producenta i pod-

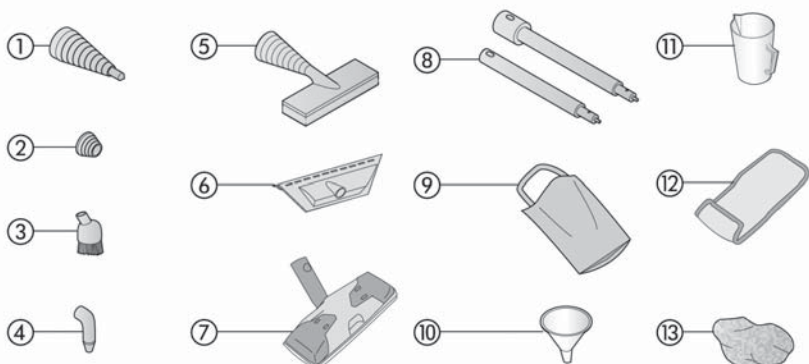
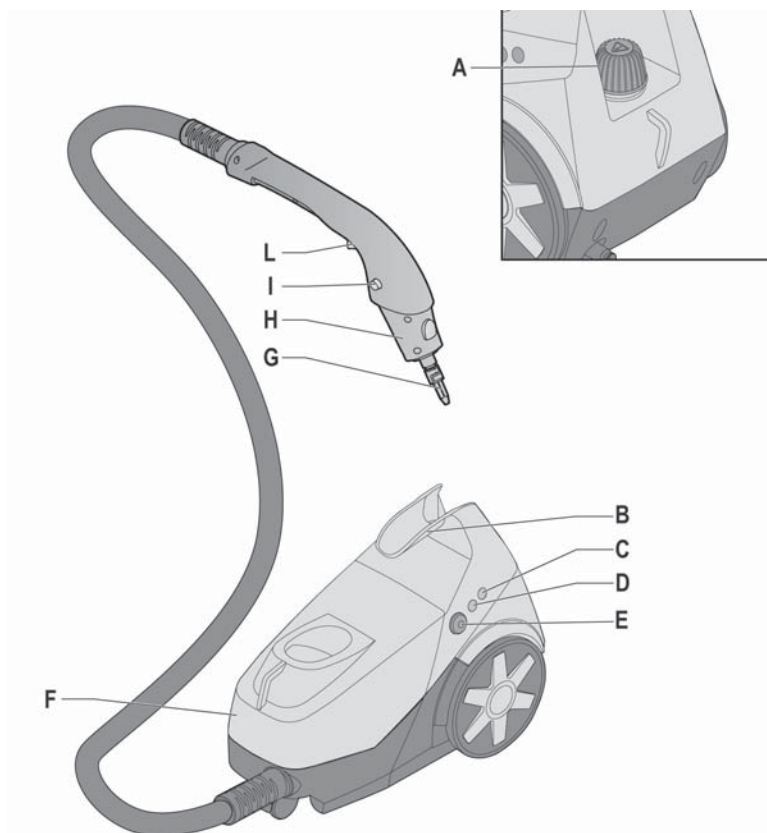
jęcie próby zastosowania urządzenia na niewidocznej części tkaniny lub szmatce.

34. Nie stosować w basenach z wodą.
35. Nigdy nie dodawać produktów odkamieniających, aromatycznych, alkoholowych lub myjących do zbiornika na wodę, ponieważ mogą poważnie uszkodzić urządzenie. Zaleca się stosowanie wody z kranu, 50% wody odmineralizowanej i 50% wody z kranu w przypadku bardzo twardej wody.
36. Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy ilość wody wewnątrz zbiornika jest wystarczająca. Jeżeli będzie konieczne uzupełnienie wody w trakcie stosowania urządzenia, należy postępować zgodnie z wcześniejszym opisem i z instrukcjami przedstawionymi w paragrafie "NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ PODCZAS STOSOWANIA".
37. Należy czyścić zbiornik przynajmniej raz w miesiącu, aby usunąć ewentualne pozostałości kamienia, który może utrudnić normalne funkcjonowanie urządzenia (zobacz paragraf "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA").
38. Nie należy stosować szczotki do czyszczenia szyb, jeżeli czyszczenie będzie się odbywać na zimno. Ewentualne odchylenie temperatury może spowodować szkody. W przypadku niskich temperatur w okresie zimowym, należy wstępnie podgrzać szyby z pomocą pary na całej powierzchni, która będzie czyszczona z odległości około 40 cm.
39. Przed pierwszym użyciem lub po długiej przerwie, skierować strumień do zbiornika, aby usunąć nadmiar wody
40. Aby nie naruszać bezpieczeństwa urządzenia, należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria, zatwierdzone przez konstruktora.
41. Aby odłączyć przewód zasilający należy chwycić bezpośrednio w pobliżu gniazdka. Nigdy nie należy pociągać za przewód elektryczny, aby odłączyć przewód zasilający od gniazdka.
42. Wszelkie zmiany ewentualnie wprowadzone w tym produkcie bez wcześniejszego upoważnienia producenta mogą naruszyć stan bezpieczeństwa urządzenia i spowodować wygaśnięcie gwarancji użytkownika.

OPIS URZĄDZENIA

- A - Korek od zbiornika na wodę
- B - Uchwyt
- C - Kontrolka gotowości pary
- D - Kontrolka zasilania urządzenia
- E - Włącznik
- F - Obudowa urządzenia
- G - Dysza pistoletu
- H - Pistolet
- I - Suwak blokady
- L - Przycisk wyrzutu pary

-
- 1 - Przedłużka dyszy
 - 2 - Nakładka
 - 3 - Szczotka okrągła
 - 4 - Zakrzywiona dysza
 - 5 - Szczotka do czyszczenia tkanin
 - 6 - Szczotka do czyszczenia szyb
 - 7 - Szczotka do czyszczenia podłogi
 - 8 - Rury przedłużające
 - 9 - Schowek na akcesoria
 - 10 - Lejek
 - 11 - Miarka
 - 12 - Ściereczka do podłogi
 - 13 - Ściereczka do tkanin



INSTRUKCJE OBSŁUGI

Napełnianie zbiornika na wodę przed użyciem (rys. 1)

Odkręcić korek od zbiornika na wodę (A) i za pomocą lejka (10) dołączonego w zestawie, nalać wody do zbiornika na wodę.

Zakręcić korek od zbiornika na wodę (A).

Nałożyć na pistolet (H) wybraną końcówkę (patrz część „AKCESORIA”).

Uruchomienie (rys. 2)

Włożyć wtyczkę do gniazdka z prądem i uruchomić urządzenie naciskając na włącznik (E); zapali się kontrolka zasilania (D) oraz kontrolka gotowości pary (C).

Po kilku minutach kontrolka pary (C) zgaśnie, co oznacza, że zbiornik na wodę jest pod ciśnieniem oraz że urządzenie jest gotowe do wytwarzania pary.

Obsługa (rys. 3)

Kontrolka gotowości pary (C) zapala się i gaśnie w trakcie pracy urządzenia pokazując działanie zbiornika na wodę.

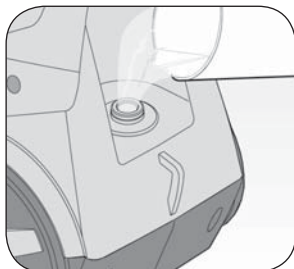
Aby zapobiec przypadkowemu wyrzutowi pary, niezbędne jest przesunięcie suwaka blokady (I) z lewej strony w prawo (🔒); aby odblokować należy przesunąć kursor (I) od prawej strony do lewej (🔓).

Para zacznie wydobywać się po naciśnięciu przycisku (L) umieszczonego na pistolecie (H).

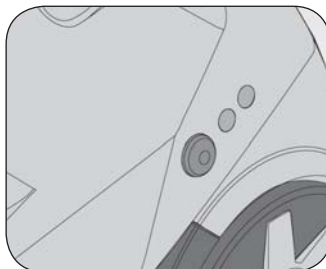
W trakcie pierwszego użycia zaleca się skierować strumień do wnętrza dowolnego zbiornika, aby usunąć pozostałości wody w rurze (ewentualny wyciek wody spowodowany jest kondensacją pary wewnątrz rury). Powtarzać tę operację nawet po kilku minutach bezczynności urządzenia. Za każdym razem, gdy z pistoletu wydobywa się para, zaleca się skierować jej strumień w stronę podłogi.

! UWAGA

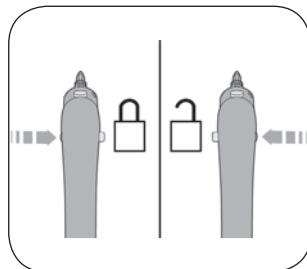
Kiedy urządzenie nie jest używane, należy zawsze zablokować przycisk wyrzutu pary za pomocą suwaka blokady (I).



rys. 1



rys. 2



rys. 3

Wyłączenie urządzenia

Aby przerwać wyrzut pary, zwolnić przycisk (L).

Po zakończeniu pracy, należy wyłączyć urządzenie naciskając na włącznik (E) i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Oczyszczyć akcesoria i bojler zgodnie z opisem przedstawionym w części „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

Ustawić suwak (I) w pozycji blokady i umieścić pistolet (H) na uchwycie (B).

AKCESORIA

Przedłużka dyszy (1) (rys. 4)

Ta końcówka pozwala uzyskać doskonałą czystość nawet najbardziej zabrudzonych powierzchni.

Końcówka może być montowana bezpośrednio na dyszy pistoletu (G) lub na rurach przedłużających (8): po dopasowaniu linii znajdujących się na dyszy pistoletu (G) i na końcówce, następnie należy obrócić końcówkę o 90° w prawo aż do jej zablokowania.

Nakładka (2)

Ta końcówka może być mocowana na dyszy pistoletu (G) celem ochrony jego zakończenia.

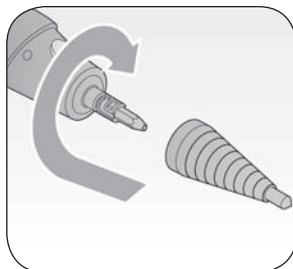
Szczotka okrągła (3) (rys. 5)

Końcówka ta, do stosowania na przedłużce dyszy (1), pomaga usunąć najtrudniejsze osady takie jak te zgromadzone jak na kuchenkach lub płytkach. Może być używana do czyszczenia urządzeń sanitarnych, zlewów, grilli, do usuwania kamienia z pryszniców i wanien.

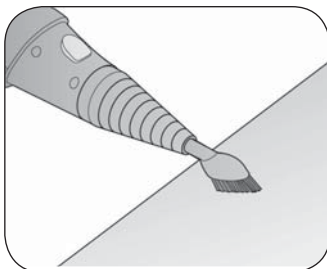
Zakrzywiona dysza (4) (rys. 6)

Ta końcówka może być mocowana na przedłużce dyszy (1) lub na dyszy pistoletu (G) po zamocowaniu nakładki (2) lub przedłużki dyszy (1).

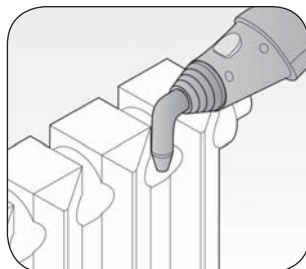
Szczególnie przydatna do czyszczenia najtrudniej dostępnych miejsc, takich jak grzejniki, żaluzje, urządzenia sanitarne; pozwala szybko i skutecznie usunąć zgromadzony tam brud.



rys. 4



rys. 5



rys. 6

Szczotka do czyszczenia tkanin (5) (rys. 7-8)

Szczotka do czyszczenia tkanin może być mocowana bezpośrednio na dyszy pistoletu (G) lub na rurach przedłużających (8). Założenie ściereczki (14) pozwala używać szczotki do usuwania kurzu podczas codziennego czyszczenia kanap, foteli, narzut, materacy i poduszek. Szczotka pozwala także odświeżyć tkaniny usuwając ich zagniecenia. Zalecane jest, aby przy pierwszym użyciu jak i w trakcie zwykłego stosowania urządzenia, usunąć zalegającą parę do dowolnego zbiornika, żeby nie zamoczyć tkaniny.

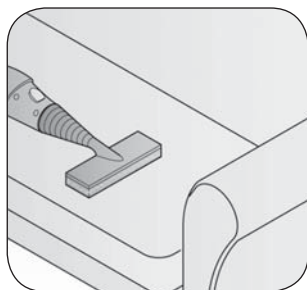
Szczotka do czyszczenia szyb (6) (rys. 9)

Szczotkę do czyszczenia szyb można zamocować na szczotce do tkanin (5): połączyć oba elementy wprowadzając wypustki znajdujące się na podstawie szczotki do tkanin do zaczepu znajdującego się w podstawie szczotki do czyszczenia szyb. Przy użyciu tej szczotki, szyby, lustra i powierzchnie błyszczące odzyskują swój blask. Wygodna przy myciu kabin prysznicowych, usuwa również osady z kamienia.

Szczotka do czyszczenia podłogi (7) (rys. 10)

Szczotka ta używana jest z rurami przedłużającymi (8) i wyposażona jest w szcypce do mocowania na rurze; poza ściereczką dołączoną w zestawie (13) można używać każdej innej szmatki nadającej się do prania w pralce.

Aby założyć ściereczkę należy ustawić szczotkę na środku ściereczki, unieść szcypce znajdujące się na końcu szczotki, wprowadzić kąt ściereczki, a następnie zwolnić szcypce.



rys. 7



rys. 9



rys. 8



rys. 10

Rury przedłużające (8) (rys. 11)

Rury przedłużające mogą być łączone ze sobą za pomocą złączki na klik; żeby rozłączyć rury, wystarczy nacisnąć na przycisk odblokowujący i przekręcić rury. Po połączeniu za pomocą złączki ze szczotką do szyb (6) lub szczotką do podłogi (7) można osiągnąć powierzchnię znajdujących się wysoko.

Schówek na akcesoria (9)

Urządzenie wyposażone jest w schówek na akcesoria, gdzie można je trzymać po to, aby zawsze były pod ręką.

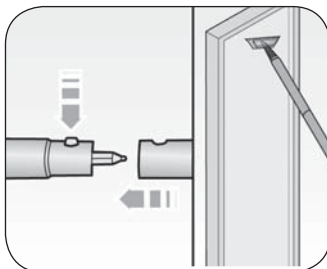
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ PODCZAS UŻYCIA

Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w zbiorniku skończy się woda, należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka, a następnie:

- nacisnąć na przycisk wyrzutu pary (L), żeby usunąć resztki pary;
- odkręcić powoli i częściowo korek zbiornika (A), odczekać kilka sekund aż świst pary ustanie i wtedy odkręcić korek do końca. Odczekać kilka minut przed uzupełnieniem wody;
- Wlać wodę powoli i początkowo w małych ilościach, aby zapobiec wydostawaniu się gorącej pary.
- **Przed uzupełnieniem wody w zbiorniku zaleca się odczekać co najmniej 3 minuty po wyjęciu wtyczki urządzenia z gniazdka;**
- zakręcić do końca korek od zbiornika (A);
- ponownie włączyć wtyczkę do gniazdka;
- nacisnąć włącznik (E).

! UWAGA

Jeżeli korek bezpieczeństwa (A) nie daje się odkręcić, odczekać kilka minut aż urządzenie ostygnie, ponieważ może to wskazywać na obecność pary pod ciśnieniem. Następnie nacisnąć przycisk wyrzutu pary (L), aby usunąć resztki pary ze zbiornika i następnie odkręcić korek.



rys. 11

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Opróżnianie i czyszczenie wnętrza zbiornika



UWAGA

Należy wyczyścić zbiornik przynajmniej raz w miesiącu w taki sposób, ab usunąć kamień, który może utrudnić normalne funkcjonowanie urządzenia.



UWAGA

Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić do schłodzenia przed przystąpieniem do mycia zbiornika, aby nie doszło do wypadku.

- Usunąć nadmiar ciśnienia zgromadzonego wewnątrz zbiornika wciskając przycisk wyrzutu pary (L) na pistolecie (H) i skierować strumień do przygotowanego naczynia.
- Odkręcić powoli korek zbiornika (A) a następnie wyjąć całkowicie.
- Dolać wody z kranu do zbiornika; wstrząsnąć zbiornikiem opróżnić.
- Powtórzyć opisaną operację kilkakrotnie.



UWAGA

Nie należy wlewać octu, substancji odkamieniających lub innych perfumowanych substancji do wnętrza zbiornika, aby go nie uszkodzić i nie spowodować wygaśnięcia gwarancji.

UTYLIZACJA

Wskazówki dotyczące wycofywania urządzenia z eksploatacji zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

Państwa odkurzacz został spakowany w taki sposób, aby nie doszło do uszkodzeń w trakcie transportu.

Opakowania składają się z różnych surowców które mogą być oddawane do recyklingu lub ponownie wykorzystane.

Nie należy wyrzucać materiału stosowanego do pakowania, należy przeznaczyć materiał do recyklingu.

Opakowanie urządzenia:

- Pozostawić opakowanie papierowe, karton lub karton falisty w miejscach przeznaczonych na odpady papierowe
- Pozostawić części opakowania z tworzyw sztucznych lub folii w miejscach zbiórki selektywnej.



Poniżej podajemy skróty nazw tworzyw sztucznych:

PE dla polietylenu, numer identyfikacyjny 02 dla PE-HD, 04 dla

PE-LD, PP dla polipropylenu, PS dla styropianu.



Produkt, po zakończeniu okresu eksploatacyjnego, nie może być traktowany jako zwykły odpad z gospodarstwa domowego. Należy go pozostawić w punktach selektywnej zbiórki odpadów i przeznaczyć do recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Symbole obecne na produkcie i w instrukcji odnoszą się do wyżej przytoczonych zaleceń. Materiały mogą być oddawane do recyklingu zgodnie z ich oznakowaniem. Recykling, ponowne wykorzystanie materiału lub inne formy obróbki używanych urządzeń przyczyniają się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

Należy usunąć urządzenia po zakończeniu okresu eksploatacyjnego zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

Prosimy o skontaktowanie się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat upoważnionych miejsc zbiórki śmieci.

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU POJAWIENIA SIĘ PROBLEMÓW ...

PROBLEM	KONTROLA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Dysza nie roz- prowadza w ogóle pary	Kontrolka pary (C) zapalona	Zimny zbiornik wody	Odczekać, aż kontrolka pary (C) zgaśnie
	Kontrolka pary (C) wyłączona	Brak wody w zbior- niku	Napełnić bojler zgod- nie z opisem w para- grafie "NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ PODCZAS PRACY"
	Kontrolka pary (C) wyłączona – Woda w zbiorniku	Nieprawidłowość w funkcjonowaniu	Skontaktować się z ser- wisem posprzedażowym
Dysza rozpro- wadza niewie- le pary	Kontrolka pary (C) zapalona	Zimny zbiornik	Odczekać, aż kontrolka pary (C) zgaśnie

DANE TECHNICZNE

Napięcie elektryczne zasilania:	220/240V~
Częstotliwość:	50/60Hz
Pochłaniana moc elektryczna:	1400W
Klasa bezpieczeństwa:	IPX4 Class I



WARUNKI GWARANCYJNE

Szanowni Klienci!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo tego urządzenie nie działa poprawnie, to jest nam z tego powodu bardzo przykro i prosimy Państwa o zwrócenie się o pomoc pod adres serwisu podany w dokumencie gwarancyjnym. Do Państwa dyspozycji jest również nasz Serwis – Hotline, którego dane kontaktowe znajdują się na dokumencie gwarancyjnym. W zakresie dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji obowiązują następujące postanowienia, które nie ograniczają Państwa uprawnień wynikających z ustawy:

1. Roszczeń z tytułu gwarancji mogą Państwo dochodzić w okresie max. 3 lat, licząc od daty dokonania zakupu. Nasze świadczenia gwarancyjne ograniczają się do usunięcia wad materiału i wad fabrycznych wzgl. wymiany urządzenia. Nie ponosicie Państwo żadnych kosztów związanych z wykonywaniem przez nas świadczeń gwarancyjnych.
2. Roszczenia z tytułu gwarancji należy zgłosić niezwłocznie po wykryciu wady. Dochodzenie roszczeń z tytułu gwarancji po upływie terminu gwarancji jest wyłączone, chyba że roszczenia zostaną zgłoszone w terminie dwóch tygodni od upływu terminu gwarancji.
3. Wadliwe urządzenie razem z dokumentem gwarancyjnym i rachunkiem prosimy przesłać na koszt odbiorcy na adres serwisu. Jeżeli wada urządzenia jest wadą objętą gwarancją, otrzymają Państwo naprawione lub nowe urządzenie. Naprawa lub wymiana urządzenia nie przerywa biegu terminu gwarancji. W dalszym ciągu obowiązuje 3-letni termin gwarancji liczony od daty zakupu. Powyższe odnosi się również do przypadku wykonania czynności związanych z serwisem na miejscu u Klienta.

Zwracamy Państwa uwagę, że nasza gwarancja wygasa w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, nieprzestrzegania obowiązujących dla urządzenia zasad bezpieczeństwa, stosowania siły lub dokonywania napraw w nieautoryzowanych przez nas serwisach.

Wady urządzenia nie objęte gwarancją lub uszkodzenia, w wyniku których gwarancja wygasa, usuwamy za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy o przesłanie urządzenia na adres naszego serwisu.

Adres punktu obsługi posprzedażowej:	EXTRA MARTA USTIANOWSKA Ul. Ostatnia 1D 31-444 Kraków
Hotline:	Tel.: +48 (32) 34 62 915 Fax.: +48 (32) 34 62 997
Nazwa producenta/importera:	De'Longhi Appliances Srl Ariete Commercial Division Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso
Adres mailowy:	biuro@extraservice.com.pl
Opis produktu:	Odkurzacze parowe
Nr identyfikacyjny producenta/produktu	4143
Nr artykułu:	3388
Okres promocyjny:	10.01.2018
Nazwa i siedziba przedsiębiorstwa:	ALDI Sp. z o.o. ul. Murkowska 16 40-265 Katowice Polska

Opis wady:	
.....	
Nazwisko kupującego:	
Kod pocztowy/miejscowość:	Ulica:
Tél./E-Mail:	
	Signature:

QUIGG

Dampfreiniger



ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG



4143

INDEX

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG	83
WICHTIGE HINWEISE	83
BESCHREIBUNG DES GERÄTS	88
GEBRAUCHSANLEITUNG	90
ZUBEHÖR	91
NACHFÜLLEN DES HEIZKESSELS WÄHREND DES BETRIEBS	93
REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG	94
TECHNISCHE ANGABEN	97

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mit auszuhändigen.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Verbrennungsgefahr



Gefahr durch elektrischen Strom



Achtung: mögliche Materialschäden



Gefahr durch andere Ursachen

WICHTIGE HINWEISE

BITTE VOR GEBRAUCH DIESE ANLEITUNG LESEN.

DIESE ANLEITUNG BITTE STETS AUFBEWAHREN.

FÜR EINEN SICHEREN GEBRAUCH, BEFOLGEN SIE ALLE NACHSTEHENDEN SICHERHEITSHINWEISE.

1. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden
2. Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
3. Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
4. Bei der Verwendung von nicht empfohlenen oder nicht vom Gerätehersteller mitgeliefertem Zubehör besteht Brandgefahr, Stromschlaggefahr oder Verletzungsgefahr.
5. Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt nur unter strenger Aufsicht oder nach sorgfältiger Einweisung in den sicheren Betrieb des Geräts benutzt werden, nachdem sie die damit verbundenen

Risiken begriffen haben.



Gefahr für Kinder

6. Das Gerät während des Betriebs und der Abkühlungsphase aus der Reichweite von Kindern fernhalten.
7. Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
8. Wenn das Gerät als Abfall entsorgt werden muss, sollte es durch Abschneiden des Versorgungskabels unbrauchbar gemacht werden. Darüber hinaus sollten diejenigen Teile des Geräts unschädlich gemacht werden, die eine Gefahr darstellen könnten, speziell für Kinder, die das Gerät zum Spielen verwenden könnten.
9. Die Verpackungselemente dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, das sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.



Gefahr durch elektrischen Strom

10. Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung des Geräts mit derjenigen Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
11. Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
12. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.
13. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Unterbrechen Sie die Stromversorgung nach jedem Gebrauch.
14. Schalten Sie das Gerät stets am Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Dose, bevor Sie Wasser nachfüllen.
15. Vergewissern Sie sich stets, dass Ihre Hände gut trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät bedienen oder regeln, bzw. bevor Sie den Stecker oder die Versorgungsleitungen anfassen.



Verbrennungsgefahr

16. Wenn die Dampfabgabetaste betätigt wird, bevor der Kessel die optimale Temperatur erreicht hat, tritt an der Pistole möglicherweise Wasser anstelle von Dampf aus.
17. Berühren Sie während des Betriebs des Geräts nicht die heißen Oberflächen. Lassen Sie die Zubehöerteile abkühlen, bevor Sie sie austauschen.
18. Bevor Sie einzelne Teile abnehmen bzw. einsetzen oder das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, und lassen Sie die Teile vorher abkühlen.
19. ACHTUNG: Verbrühungsgefahr
20. DER SICHERHEITSDECKEL DARF WÄHREND DES BETRIEBS NICHT GEÖFFNET WERDEN.
21. ACHTUNG: Bevor der Deckel des Kessels abgeschraubt wird, ist wie folgt vorzugehen:
 - Das Gerät anhand des Schalters abschalten und das Kabel aus der Steckdose ziehen;
 - Den restlichen Druck aus dem Kessel ablassen, indem die Dampftaste an der Pistole gedrückt gehalten wird. Dabei den Dampfstrahl in einen geeigneten Behälter richten;
 - Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen;
 - Den Kesseldeckel teilweise und langsam abschrauben und einige Sekunden abwarten;
 - Den Deckel nun vollständig abschrauben und entfernen.



Gefahr durch andere Ursachen

22. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Regen, Sonne usw.).
23. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Hitzequellen.
24. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.



25. Richten Sie den Dampfstrahl keinesfalls auf Personen, Tiere, Pflanzen oder auf Geräte, die elektrische Bauteile enthalten (z.B. im Inneren eines Backofens).
26. Richten Sie den Dampfstrahl keinesfalls auf das Gerät selbst.
27. Tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Elektrokabel keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch.
28. Das Gerät nicht benutzen, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät darf nach einem Sturz, bei sichtbaren Schäden oder Leckagen nicht benutzt werden.
29. Alle Reparaturen, einschließlich des Austauschs des Versorgungskabels, dürfen ausschließlich durch eine Kundendienststelle oder von zugelassene Fachtechniker ausgeführt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
30. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht zu kommerziellen oder industriellen Zwecken verwendet werden.
31. Das laufende Gerät enthält unter Druck stehenden Dampf: eine unsachgemäße Verwendung kann deshalb gefährlich sein. Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch aufgrund der Angaben des Handbuchs bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Geräts zustande kommen.
32. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, verriegeln Sie immer die Dampfabetaste mit dem zugehörigen Schieber



Achtung: mögliche Materialschäden

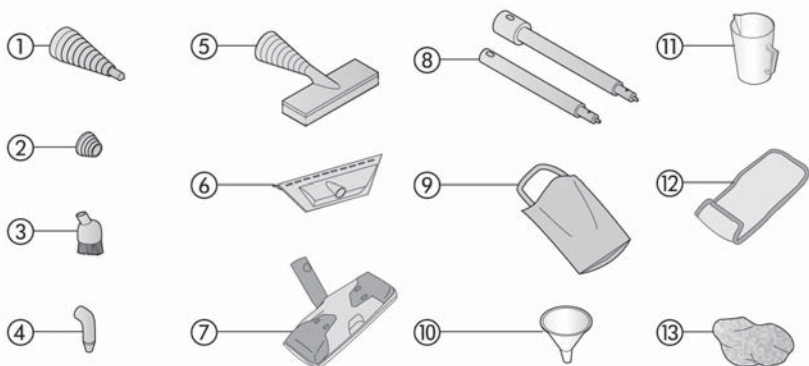
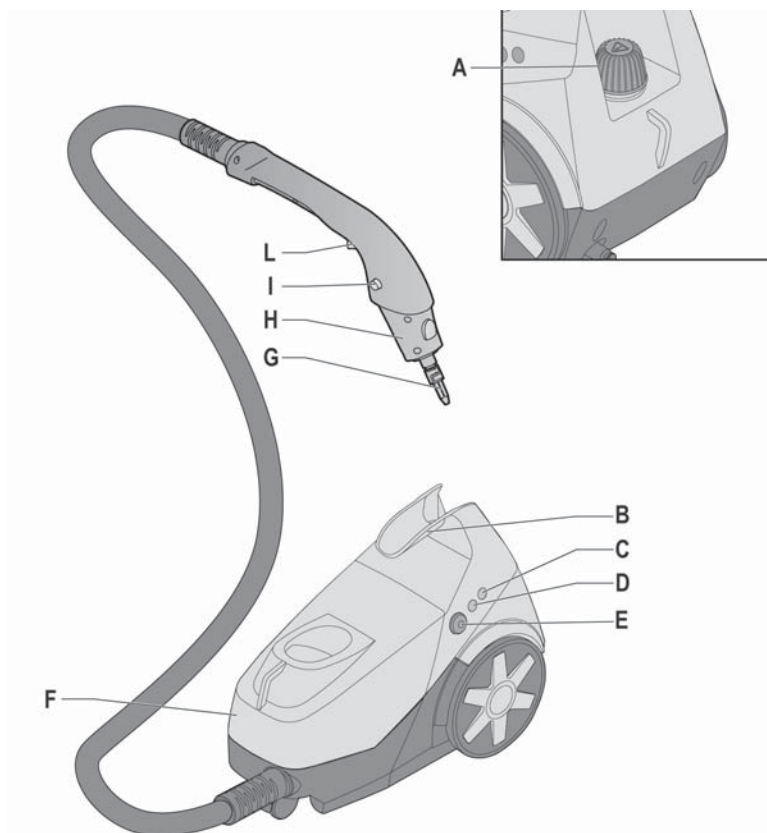
33. Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass die Gegenstände, Flächen und Gewebe, die Sie reinigen möchten, gegen die hohe Temperatur des Dampfes beständig sind. Besonders bei Fußböden aus behandeltem Backstein, Holzböden und empfindlichem Gewebe wie Seide oder Samt empfiehlt es sich, die Angaben des Herstellers nachzulesen und einen Test an einer verdeckten Stelle

oder an einem Muster vorzunehmen.

34. Nicht in Schwimmbädern verwenden, die mit Wasser gefüllt sind.
35. Keinesfalls Kalklöser, aromatische oder alkoholhaltige Verbindungen sowie Reinigungsmittel in den Wassertank bringen, da diese das Gerät schädigen können. Bei besonders hartem Wasser empfiehlt es sich, zu 50% entmineralisiertes und zu 50% normales Leitungswasser zu verwenden.
36. Falls während des Betriebs Wasser nachgefüllt werden muss, gehen Sie vor, wie oben beschrieben und halten Sie sich an die Angaben im Abschnitt "NACHFÜLLEN DES KESSELS WÄHREND DES BETRIEBS".
37. Reinigen Sie den Heizkessel mindestens einmal im Monat, um eventuelle Kalkablagerungen zu beseitigen, die den einwandfreien Betrieb des Geräts beeinträchtigen können (siehe Abschnitt "REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG").
38. Verwenden Sie den Fensterwischer nicht, wenn die Scheiben kalt sind. Der eventuelle Temperaturunterschied könnte zum Bruch des Glases führen. Bei besonders scharfen Wintertemperaturen, die Scheiben vorher anwärmen, indem die gesamte Fläche im Abstand von ca. 40 cm mit Dampf bestrahlt wird.
39. Richten Sie den Dampfstrahl bei der ersten Verwendung oder nach einer längeren Pause in einen Behälter, um überschüssiges Wasser zu beseitigen.
40. Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
41. Zum Herausziehen aus der Steckdose fassen Sie den Stecker direkt an und ziehen Sie in ab. Niemals am Kabel herausziehen.
42. Eventuelle Abänderungen dieses Produkts, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Betriebssicherheit des Geräts beeinträchtigen und führen zum Verlust des Garantieanspruchs seitens des Benutzers.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

-
- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| A - Kesseldeckel | 1 - Verlängerungsdüse |
| B - Griff | 2 - Kappe |
| C - Kontrolllampe Dampfbereitschaft | 3 - Rundbürste |
| D - Einschalt- Kontrolllampe | 4 - Winkeldüse |
| E - Ein-/Ausschalter | 5 - Gewebebürste |
| F - Gerätegehäuse | 6 - Fensterwischer |
| G - Düse Pistole | 7 - Fußbodenbürste |
| H - Pistole | 8 - Verlängerungsrohre |
| I - Sperrschieber | 9 - Zubehörbeutel |
| L - Abgabetaste Dampf | 10 - Trichter |
| | 11 - Messbecher |
| | 12 - Bodenputztuch |
| | 13 - Gewebereinigungstuch |



GEBRAUCHSANLEITUNG

Füllen des Heizkessels vor dem Gebrauch (Fig. 1)

Den Kesseldeckel (A) abschrauben und mithilfe des mitgelieferten Trichters (10) Wasser in den Kessel füllen.

Den Kesseldeckel (A) wieder einschrauben.

Das gewünschte Zubehöerteil (siehe Abschnitt „ZUBEHÖR“) an der Pistole (H) anbringen.

Einschalten (Fig. 2)

Den Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät durch Betätigen des Schalters (E) einschalten; die Einschaltkontrolllampe (D) und die Dampfbereitschafts-lampe (C) leuchten auf.

Nach wenigen Minuten erlischt die Dampfbereitschafts-lampe (C), was bedeutet, dass der Heizkessel unter Druck steht und das Gerät nun für die Erzeugung von Dampf bereit ist.

Funktionsweise (Fig. 3)

Die Dampfbereitschafts-lampe (C) erlischt und leuchtet während des Betriebs immer wieder auf, wodurch die Funktion des Heizkessels angezeigt wird.

Um ein versehentliches Aktivieren der Dampfabgabe zu vermeiden, muss der Sperrschieber (I) von links nach rechts (☐); geschoben werden. Um die Sperre wieder

zu lösen, muss der Schieber (I) von rechts nach links geschoben werden (☐) (fig. 3).

Zur Abgabe von Dampf ist die entsprechende Taste (L) an der Pistole (H) zu drücken. Bei der ersten Verwendung empfiehlt es sich, den Dampfstrahl in einen Behälter zu richten, um jeden Rückstand von Wasser aus dem Rohr zu beseitigen (das eventuelle Austreten von Wasser ist durch das Kondensieren des Dampfs im Inneren des Rohrs bedingt). Dieser Vorgang sollte auch wiederholt werden, wenn das Gerät einige Minuten lang nicht verwendet wurde. Es empfiehlt sich auf jeden Fall, den Dampfstrahl zum Boden zu richten, wenn die Pistole beginnt, Dampf abzugeben.



ACHTUNG

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, sollte die Dampftaste immer mit dem zugehörigen Schieber blockiert werden (I).

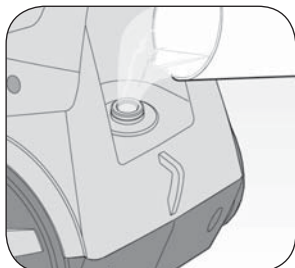


Fig. 1

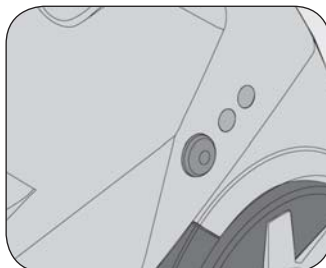


Fig. 2

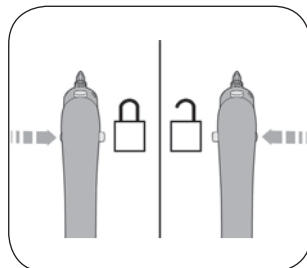


Fig. 3

Abschalten des Geräts

Der Unterbrechung der Dampfabgabe, die Abgabetaste (L) loslassen.

Wenn es nicht mehr gebraucht wird, das Gerät durch Betätigen des Schalters (E) abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die Reinigung der Zubehörteile und des Heizkessels vornehmen, wie im Abschnitt "REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG" beschrieben. Die Pistole (H) in den entsprechenden Griff (B) einhängen, nachdem der Schieber (I) in geschlossene Stellung geschoben wurde.

ZUBEHÖR

Verlängerungsdüse (1) (Fig. 4)

Dieses Zubehörteil gestattet eine sorgfältige Reinigung aller Flächen, an denen hartnäckigster Schmutz haftet. Die Düse kann direkt an der Pistole (G) angebracht werden, oder an den Verlängerungsrohren (8): nachdem die Markierungen an der Pistole (G) und am Zubehörteil in Übereinstimmung gebracht wurden, die Düse um 90° im Uhrzeigersinn drehen, bis sie fest sitzt.

Kappe (2)

Dieses Zubehörteil kann direkt an der Düse der Pistole (G) angebracht werden, um deren Ende zu schützen.

Rundbürste (3) (Fig. 5)

Dieses an der Verlängerung (1) anzubringende Zubehörteil dient zum Lösen besonders zähen Schmutzes, wie beispielsweise an Kochplatten oder in den Fugen der Fliesen. Es kann auch zur Reinigung von sanitären Einrichtungen, Waschbecken, Backrosten, Duschen oder Badewannen verwendet werden, um jede Spur von Kalkablagerung zu beseitigen.

Winkeldüse (4) (Fig. 6)

Dieses Zubehörteil kann an der Verlängerungen (1) oder an der Düse der Pistole (G) angebracht werden, nachdem die Kappe (2) oder die Verlängerungsdüse (1) eingesteckt wurde. Dieses Zubehörteil ist besonders praktisch, um schwer zugängliche Stellen zu erreichen und zu reinigen, wo sich der Schmutz ansammelt, wie beispielsweise an Heizkörpern, Rollläden und sanitären Einrichtungen, wo der Schmutz einfach und schnell beseitigt werden kann.

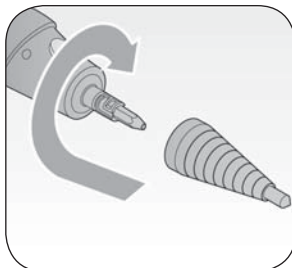


Fig. 4

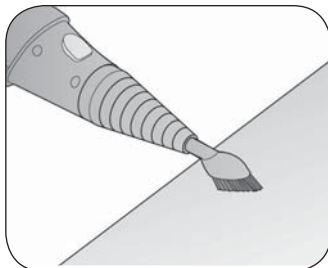


Fig. 5

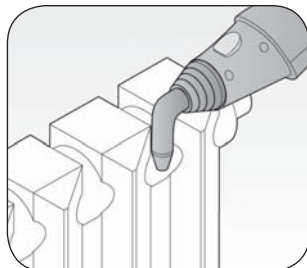


Fig. 6

Gewebebürste (5) (Fig. 7-8)

Die Gewebebürste kann direkt an der Pistole (G) oder an den Verlängerungsrohren (8) angebracht werden. Nach Anbringen des praktischen Tuchs (14) kann die Bürste zur Beseitigung von Staub an Sofas, Sesseln, Wolldecken, Matratzen und Kissen verwendet werden. In allen Fällen empfiehlt es sich, vor und während des Gebrauchs immer wieder das vom Dampf gebildete Kondensat in einen Behälter abzulassen, um zu vermeiden, dass die Gewebe nass werden.

Fensterwischer (6) (Fig. 9)

An der Gewebebürste (5) kann der Fensterwischer angebracht werden: zum Verbinden dieser beiden Zubehörteile müssen die Laschen am Ansatz der Gewebebürste in die Haken am Ansatz des Fensterwischers eingeführt werden. Mit dem Fensterwischer erhalten Fenster, Spiegel und polierte Flächen wieder ihren alten Glanz. Der Fensterwischer gibt Fenstern, Spiegeln und polierten Flächen ihren Glanz zurück. Er ist leicht auch an Duschboxen zu verwenden, wo er das Problem der Kalkflecken beseitigt.

Fußbodenbürste (7) (Fig. 10)

Dieses Zubehörteil ist an den Verlängerungsrohren (8) anzubringen und ist mit praktischen Klemmen ausgestattet, an denen außer dem mitgelieferten Putztuch (13) auch jedes andere, maschinenwaschbare Putztuch befestigt werden kann. Zum Anbringen des Tuchs die Bürste in dessen Mitte setzen, die Klammern an den Enden der Bürste öffnen, das Tuch hineinschieben und dann die Klammern wieder loslassen.

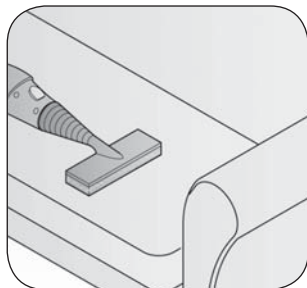


Fig. 7



Fig. 9



Fig. 8



Fig. 10

Verlängerungsrohre (8) (Fig. 11)

Die Verlängerungsrohre werden ineinander gerastet. Um sie wieder voneinander zu lösen, die entsprechende Taste drücken und die Rohre voneinander trennen. Diese sind dienlich, um mit dem Fensterwischer (6) anhand des zugehörigen Verlängerungsstücks oder mithilfe der Bodenbürste (7) besonders hoch gelegene Flächen zu erreichen.

Zubehörbeutel (9)

Das Gerät ist mit einem Zubehörbeutel ausgestattet, in dem alle Zubehörteile verstaut werden können, um sie jederzeit zur Hand zu haben.

NACHFÜLLEN DES HEIZKESSELS WÄHREND DES BETRIEBS

Wenn während des Betriebs das Wasser im Kessel ausgeht, das Gerät ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und wie folgt vorgehen:

- Die Dampfabgabetaste (L) betätigen, um den restlichen Dampf abzulassen;
- Langsam den Deckel des Heizkessels (A) aufschrauben und einige Sekunden abwarten, bis das Dampfgeräusch aufhört. Erst dann den Kessel vollständig entleeren. Einige Minuten abwarten, bevor wieder Wasser in den Kessel gefüllt wird;
- Wasser nachfüllen, und zwar anfangs langsam zugießen, um die Entstehung von Dampf Wolken zu vermeiden.
- **Es empfiehlt sich, nach dem Abtrennen des Geräts von der Stromversorgung mindestens 3 Minuten abzuwarten, bevor neues Wasser in den Kessel gefüllt wird;**
- Den Deckel des Heizkessels (A) vollständig einschrauben;
- Den Stecker wieder in die Steckdose stecken;
- Die Einschalt-Taste (E) betätigen.



ACHTUNG

Sollte sich der Sicherheitsdeckel (A) nicht abschrauben lassen, einige Minuten abwarten, bedeutet dies, dass noch Dampfdruck vorhanden ist. In diesem Fall das Gerät einige Minuten abkühlen lassen, dann die Dampfabgabe (L) drücken, um den restlichen Dampf aus dem Kessel abzulassen. Dann kann der Deckel abgeschraubt werden.

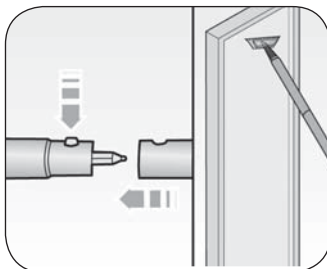


Fig. 11

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Leeren und Reinigung des Kessels



ACHTUNG

Reinigen Sie den Heizkessel mindestens einmal im Monat, um eventuelle Kalkablagerungen zu beseitigen, die den einwandfreien Betrieb des Geräts beeinträchtigen können.



ACHTUNG

Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Kessel abkühlen, bevor Sie in reinigen, um Verletzungen zu vermeiden.

- Den restlichen Druck aus dem Kessel ablassen, indem die Dampftaste (L) an der Pistole (H) gedrückt gehalten wird. Dabei den Dampfstrahl in einen geeigneten Behälter richten.
- Den Deckel des Heizkessels (A) langsam aufschrauben und vollständig entfernen.
- Leitungswasser in den Kessel füllen. Das Gerät schütteln, kippen und vollständig entleeren.
- Diesen Vorgang mehrmals wiederholen.



ACHTUNG

Geben Sie keinen Essig, Entkalker oder Duftstoffe in den Kessel, um Schäden am Gerät und den sofortigen Verfall der Garantieansprüche zu vermeiden.

ENTSORGUNG

Hinweise für Entsorgung in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EU

Ihr Saugroboter befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.

Geräteverpackung:

- Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben
- Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden.



PS



PP



LDPE

In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht:

PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP

für Polypropylen, PS für Polystyrol.



PVC



HDPE



PET



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt oder der Gebrauchsanleitung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte entsorgen Sie auch Ihr ausgedientes Altgerät nach den an Ihrem Wohnort gültigen Entsorgungsrichtlinien.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

WAS TUN WENN...

STÖRUNG	KONTROLLE	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE
Dampfrohr gibt keinen Dampf ab	Dampfbereitschafts-lampe (C) eingeschaltet	Heizkessel kalt	Das Erlöschen der Dampfbereitschafts-lampe (C) abwarten
	Dampfbereitschafts-lampe (C) eingeschaltet	Kein Wasser im Kessel	Kessel füllen, wie im Abschnitt „FÜLLEN DES KESSELS WÄHREND DES BETRIEBS“ BESCHRIEBEN.
	Dampfbereitschafts-lampe (C) erloschen- Wasser im Heizkessel	Funktionsstörung	KUNDENDIENST rufen
Dampfrohr gibt nur wenig Dampf ab	Dampfbereitschafts-lampe (C) leuchtet	Kessel kalt	Erhitzen des Kessels abwarten

TECHNISCHE ANGABEN

Versorgungsspannung: 220/240V~
Frequenz: 50/60Hz
Leistungsaufnahme: 1400W
Schutz IP: IPX4 Class I



